

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 331

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

12 ta' Novembru 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2011/C 331/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
ĠU C 319, 29.10.2011 .....

1

#### V Awwiżi

PROĊEDURI TAL-QORTI

#### Il-Qorti tal-Ġustizzja

2011/C 331/02

Kawża C-148/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Ir-Renju tal-Belġju vs Deutsche Post AG, DHL International, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Rikors għal annullament — Ghajnuna mill-Istat — Artikolu 88(3) KE — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Deciżjoni tal-Kummissjoni li ma tqajjimx oġġezzjonijiet — Kuncett ta' "dubji" — Servizzi ta' interess ekonomiku generali) .....

2

2011/C 331/03

Kawża C-323/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talba għal deciżjoni preliminari tal-High Court of Justice (Chancery Division) — ir-Renju Unit) — Interflora Inc, Interflora British Unit vs Marks & Spencer plc, Flowers Direct Online Limited ("Trade marks — Reklamar fuq l-Internet abbażi ta' kliem prinċipali ('keyword advertising') — Għażla minn min jirreklama ta' kelma prinċipali li tikkorrispondi għat-trade mark reputata ta' kompetitur — Direttiva 89/104/KEE — Artikolu 5(1)(a) u (2) — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 9(1)(a) u (ċ) — Kundizzjoni ta' hsara lil waħda mill-funzjonijiet tat-trade mark — Danni kkawżat lill-karattru distintiv ta' trade mark reputata ('tidjif') — Vantaġġ indebitu miksub mill-karattru distintiv jew mir-reputazzjoni ta' din it-trade mark ('parassitiżmu')") .....

2

# MT

Prezz:  
3 EUR

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

2011/C 331/04	Kawża C-482/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — ir-Renju Unit) — Budějovický Budvar, národní podnik vs Anheuser-Busch, Inc. (“Trade marks — Direttiva 89/104/KEE — Artikolu 9(1) — Kunċett ta' ‘żamma tas-skiet’ — Limitazzjoni b'konsegwenza taż-żamma tas-skiet — Bidu tal-perijodu ta' limitazzjoni — Kundizzjonijiet neċessarji biex jibda jiddekorri l-perijodu ta' limitazzjoni — Artikolu 4(1)(a) — Reġistrazzjoni ta' żewġ trade marks identiċi li jkopru prodotti identiċi — Funzjonijiet tat-trade mark — Użu onest kontemporanju”) ..... 3	3
2011/C 331/05	Kawża C-90/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva “habitats” — Konservazzjoni tal-habitats naturali — Fawna u flora selvaġġa — Artikoli 4(4), u 6(1) u (2) — Stabbiliment ta' prijoritajiet għaž-żoni speċjali ta' konservazzjoni kif ukoll protezzjoni xierqa tagħhom — Nuqqas ta' garanzija ta' protezzjoni legali xierqa taż-żoni speċjali ta' konservazzjoni li jinsabu fl-arċipelagu tal-Canarias) ..... 4	4
2011/C 331/06	Kawżi magħquda C-244/10 u C-245/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Mesopotamia Broadcast A/S METV (C-244/10), Roj TV A/S (C-245/10) vs Bundesrepublik Deutschland (Direttiva 89/552/KEE — Attivitajiet ta' xandir televiżiv — Possibbiltà għal Stat Membru li jipprojbixxi fit-territorju tiegħu, l-attività ta' xandar tat-televiżjoni stabbilit fi Stat Membru iehor — Motiv ibbażat fuq ksur tal-ftehim bejn il-popli) ..... 4	4
2011/C 331/07	Kawża C-295/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Vyriausiasis Administracinis Teismas — ir-Repubblika tal-Litwanja) — Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis u Laurynas Arimantas Lašas vs Pakruojo rajono savivaldybės, Šiaulių visuomenės sveikatos centras u Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentas (Direttiva 2001/42/KE — Stima tal-effetti ta' certi pjanijiet u programmi fuq l-ambjent — Pjanijiet li jistabbilixxu l-użu ta' żoni żgħar fuq livell lokali — Artikolu 3(3) — Dokumenti ta' pplanar tat-territorju fuq livell lokali li jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda — Stima skont id-Direttiva 2001/42/KE eskluża mid-dritt nazzjonali — Setgħa diskrezzjonali tal-Istati Membri — Artikolu 3(5) — Rabta mad-Direttiva 85/337/KEE — Artikolu 11(1) u (2) tad-Direttiva 2001/42/KE) ..... 5	5
2011/C 331/08	Kawża C-426/0 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Bell & Ross BV vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Klockgrossisten i Norden AB (“Appell — Oriġinal iffirmit tar-rikors ipprezentat wara li skada t-terminu — Difett li jista' jiġi rregolarizzat”) ..... 6	6
2011/C 331/09	Kawża C-397/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Bíróság (l-Ungerija) fis-27 ta' Lulju 2011 — Erika Jörös vs Aegon Magyarországi Hitel Zrt. .... 6	6
2011/C 331/10	Kawża C-415/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado Mercantil de Barcelona (Spanja) fit-8 ta' Awwissu 2011 — Mohamed Aziz vs Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa) ..... 7	7
2011/C 331/11	Kawża C-418/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Innsbruck (l-Awstrija) fl-10 ta' Awwissu 2011 — TEXDATA Software GmbH ..... 7	7
2011/C 331/12	Kawża C-425/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Ġermanja) fis-16 ta' Awwissu 2011 — Katja Ettwein vs Finanzamt Konstanz ..... 8	8



2011/C 331/13	Kawża C-429/11: Appell ipprezentat fit-18 ta' Awwissu 2011 minn Gosselin Group NV, li kienet Gosselin World Wide Moving NV kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Ġunju 2011 fil-Kawża magħquda T-208/08 u T-209/08 — Gosselin Group NV u Stichting Administratiekantor Portielje vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	8
2011/C 331/14	Kawża C-434/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunalul Alba — Secția comercială și de contencios administrativ (ir-Rumanija) fit-22 ta' Awwissu 2011 — Corpul Național al Polițiștilor — Fl-interess tal-membri tagħha, li jappartjenu għall-korp tal-pulizija ġudizzjarja ta' Alba vs Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR) u Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ) .....	9
2011/C 331/15	Kawża C-436/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fis-26 ta' Awwissu 2011 — Sandra Schüsslbauer, Martin Schüsslbauer, Maximilian Schüsslbauer vs Iberia Líneas Aéreas de España SA .....	10
2011/C 331/16	Kawża C-437/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fis-26 ta' Awwissu 2011 — Ekkerhard Schauß vs Transportes Aéreos Portugueses SA .....	10
2011/C 331/17	Kawża C-440/11 P: Appell ipprezentat fis-26 ta' Awwissu 2011 mill-Kummissjoni Ewropea kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Ġunju 2011 fil-Kawża T-208/08 u T-209/08 — Gosselin Group NV u Stichting Administratiekantor Portielje vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	10
2011/C 331/18	Kawża C-441/11 P: Appell ipprezentat fis-26 ta' Awwissu 2011 mill-Kummissjoni Ewropea kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Ġunju 2011 fil-Kawża T-210/08, Verhuizingen Coppens NV vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	11
2011/C 331/19	Kawża C-454/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments (Ir-Repubblika tal-Latvja) fl-1 ta' Settembru 2011 — Gunārs Pusts vs Lauku atbalsta dienests .....	12
2011/C 331/20	Kawża C-456/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Bremen (il-Ġermanja) fit-2 ta' Settembru 2011 — Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Kronen AG vs Samskip GmbH .....	12
2011/C 331/21	Kawża C-462/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunalul Dâmbovița (ir-Rumanija) fil-5 ta' Settembru 2011 — Victor Cozman vs Teatrul Municipal Târgoviște .....	12
2011/C 331/22	Kawża C-469/11 P: Appell ipprezentat fl-14 ta' Settembru 2011 minn Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kontra d-digriet tal-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) mogħti fit-22 ta' Ġunju 2011 fil-Kawża T-409/09: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	13
2011/C 331/23	Kawża C-470/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāta (Ir-Repubblika tal-Latvja) fl-14 ta' Settembru 2011 — SIA "Garkalns" vs Rīgas Dome .....	13
2011/C 331/24	Kawża C-471/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāts (il-Latvja) fl-14 ta' Settembru 2011 — SIA "Cido Grupa" vs Valsts ieņēmumu dienests .....	13

### **Il-Qorti Ġenerali**

2011/C 331/25	Kawża T-30/03 RENV: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — 3F vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Għajnuna fiskali mogħtija mill-awtoritajiet Daniżi — Bahhara impjegati fuq bastimenti rreġistrati fir-reġistru internazzjonali Daniż — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tqajjimx oġġezzjonijiet — Rikors għal annullament — Diffikultajiet serji") .....	15
---------------	--	----



2011/C 331/26	Kawża T-199/04: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — Gul Ahmed Textile Mills vs Il-Kunsill (“Dumping — Importazzjonijiet ta' friex tas-sodda tal-qoton li joriġina mill-Pakistan — Dannu — Rabta kawżali”) .....	15
2011/C 331/27	Kawża T-352/05: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Settembru 2011 — Il-Greċja vs Il-Kummissjoni (“FAEGG — Taqsima ‘Garanzija’ — Infiq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Miżuri speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli favur il-gżejjer minuri tal-Baħar Eġew — Frott u ħaxix — Tabakk mhux ipproċessat — Laham tan-nghaġ u tal-moghoż — Nuqqas ta' osservanza tat-termeni għall-hlas — Proporzjonalità — Żieda fissa fir-rata ta' korrezzjoni fil-każ ta' rikorrenza tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu”) .....	16
2011/C 331/28	Kawża T-4/06: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Il-Polonja vs Il-Kummissjoni (“Agrikoltura — Att ta' adeżjoni tal-2003 — Regolament (KE) Nru 1260/2001 — Regolament (KE) Nru 1686/2005 — Regolament (KE) Nru 1193/2009 — Is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2004/2005 — Imposti kumplimentari — Iffissar ta' żewġ koeffiċjenti — Kompetenza — Bażi legali — Regola ta' awtorizzazzjoni — Obbligu ta' motivazzjoni — Osservanza ta' forum proċedurali sostanzjali”) .....	16
2011/C 331/29	Kawża T-442/07: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Ryanair vs Il-Kummissjoni (“Għajna mill-Istat — Settur tal-avjazzjoni — Għajna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil Alitalia, lil Air One u lil Meridiana — Rikors għal nuqqas li tittiehed azzjoni — Nuqqas ta' teħid ta' pożizzjoni tal-Kummissjoni — Obbligu li tittiehed azzjoni”) .....	16
2011/C 331/30	Kawża T-479/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — adidas vs UASI — Patrick Holding (Rappreżentazzjoni ta' żarbuna b'żewġ strixxi) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja figurattiva li tirrappreżenta żarbuna b'żewġ strixxi fil-ġenb — Trade mark nazzjonali preċedenti li tirrappreżenta żarbuna bi tliet strixxi fil-ġenb — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta' ġustifikazzjoni ta' dritt preċedenti — Nuqqas ta' traduzzjoni ta' elementi essenzjali li jiġġustifikaw ir-registrazzjoni tat-trade mark preċedenti — Regola 16(3), Regola 17(2) u Regola 20(2) tar-Regolament Nru 2868/95”) .....	17
2011/C 331/31	Kawża T-581/08: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — Perusahaan Otomobil Nasional vs UASI — Proton Motor Fuel Cell (PM PROTON MOTOR) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-Trade mark Komunitarja figurattiva PM PROTON MOTOR — Trade marks nazzjonali, tal-Benelux u Komunitarji verbali u figurattivi preċedenti PROTON — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Nuqqas ta' xebh tal-prodotti u tas-servizzi — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 207/2009)”) .....	17
2011/C 331/32	Kawża T-207/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — El Jirari Bouzekri vs UASI — Nike International (NC NICKOL) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva NC NICKOL — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti NIKE — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Nuqqas ta' xebh tas-sinjali — Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 40/94”) .....	18
2011/C 331/33	Kawża T-415/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — New Yorker SHK Jeans vs UASI — Vallis K. — Vallis A. (FISHBONE) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali FISHBONE — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti FISHBONE BEACHWEAR — Raġuni relattiva għal rifjut — Rifjut parzjali ta' registrazzjoni — Użu ġenwin mit-trade mark Komunitarja — Teħid inkunsiderazzjoni ta' provi addizzjonali — Motivazzjoni — Prova tal-użu ġenwin — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 42(2) u (3) u Artikolu 76(2) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — It-tieni sentenza tar-Regola 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95 — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009 — L-ewwel subparagrafu u l-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(1) u Artikolu 42(2), (3) u (5) tar-Regolament Nru 207/2009 — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009”) .....	18



2011/C 331/34	Kawża T-107/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Procter & Gamble Manufacturing Cologne vs UASI — Natura Cosméticos (NATURAVIVA) (Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Talba għat-trade mark Komunitarja verbali NATURAVIVA — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti VIVA — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Nuqqas ta' xebh tas-sinjali) ...	19
2011/C 331/35	Kawża T-150/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Telefónica O2 Germany vs UASI — Loopia (LOOPIA) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali LOOPIA — Trade marks Komunitarji verbali preċedenti LOOP u LOOPY — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") .....	19
2011/C 331/36	Kawża T-356/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Settembru 2011 — Nike International vs UASI — Deichmann (VICTORY RED) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali VICTORY RED — Trade marks internazzjonali u nazzjonali verbali preċedenti Victory — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") .....	19
2011/C 331/37	Kawża T-403/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — Brighton Collectibles vs UASI — Felmar (BRIGHTON) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali BRIGHTON — Trade marks nazzjonali verbali u figurattivi BRIGHTON u sinjali oħra preċedenti BRIGHTON — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Artikolu 8(1)(b) u (2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 8(4) tar-Regolament Nru 207/2009")	20
2011/C 331/38	Kawża T-224/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Settembru 2011 — CEVA vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Programm speċifiku ta' riċerka u ta' żvilupp teknoloġiku fil-qasam tal-'Energija, ambjent u żvilupp sostenibbli' — Proġett Protop — Ftehim ta' għotja — Talba għar-rimbors ta' ammonti mhallsa bil-quddiem għall-eżekuzzjoni ta' kuntratt ta' finanzjament ta' riċerka — Subappalt — Ittra li tfakkar — Att li ma jistax jiġi kkontestat — Inammissibbiltà") .....	20
2011/C 331/39	Kawża T-84/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 — Regione Puglia vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — FEŻR — Deciżjoni ta' tnaqqis ta' għajjnuna finanzjarja — Entità reġjonali — Nuqqas ta' interess dirett — Inammissibbiltà") .....	20
2011/C 331/40	Kawża T-223/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 — Regione Puglia vs Il-Kummissjoni ("FEŻR — Tnaqqis ta' għajjnuna finanzjarja — Irtirar tan-nota ta' debitu kkontestata — Tmiem tas-suġġett tal-kawża — Ma hemmx lok li tingħata deciżjoni") .....	21
2011/C 331/41	Kawża T-239/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 — L-Italja vs Il-Kummissjoni ("FEŻR — Tnaqqis ta' għajjnuna finanzjarja — Irtirar tan-nota ta' debitu kkontestata — Tmiem tas-suġġett tal-kawża — Ma hemmx lok li tingħata deciżjoni") .....	21
2011/C 331/42	Kawża T-397/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Settembru 2011 — ara vs UASI — Allrounder (A) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Nuqqas ta' osservanza tat-terminu għall-preżentata tal-motivi tar-rikors quddiem il-Bord tal-Appell — Deciżjoni tal-Bord tal-Appell li tiċhad it-talba għal restitutio in integrum — Rikors manifestament infondat fid-dritt") .....	21
2011/C 331/43	Kawża T-597/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' Settembru 2011 — Bides vs UASI — Manasul Internacional (BIESUL) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Revoka tad-deciżjoni tal-Bord tal-Appell — Tmiem tas-suġġett tal-kawża — Ma hemmx lok li tingħata deciżjoni")	22



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2011/C 331/44	Kawża T-598/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' Settembru 2011 — Bides vs UASI — Manasul Internacional (LINEASUL) (“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Revoka tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell — Tmien tas-sugġett tal-kawża — Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni”)	22
2011/C 331/45	Kawża T-335/11: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Ġunju 2011 — Ir-Repubblika tal-Bulgarija vs Il-Kummissjoni .....	22
2011/C 331/46	Kawża T-460/11: Rikors ippreżentat fid-19 ta' Awissu 2011 — Scandic Distilleries vs UASI — Bürgerbräu, August Röhm & Söhne (BÜRGER) .....	24
2011/C 331/47	Kawża T-466/11: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Awwissu 2011 — Ellinika Nafpigeia u Hoern Beteiligungs Gesellschaft mit beschränkter Haftung vs Il-Kummissjoni .....	24
2011/C 331/48	Kawża T-483/11: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Settembru 2011 — Sepro Europe vs Il-Kummissjoni .....	25
2011/C 331/49	Kawża T-485/11: Rikors ippreżentat fit-12 ta' Settembru 2011 — Akzo Nobel u Akcros Chemicals vs Il-Kummissjoni .....	25
2011/C 331/50	Kawża T-488/11: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Settembru 2011 — Sarc vs Il-Kummissjoni .....	26
2011/C 331/51	Kawża T-490/11: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Settembru 2011 — Bena Properties vs Il-Kunsill .....	26
2011/C 331/52	Kawża T-491/11 P: Appell ippreżentat fid-19 ta' Settembru 2011 minn Luigi Marcuccio kontra d-digriet mogħti fit-30 ta' Ġunju 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-14/10, Marcuccio vs Il-Kummissjoni .....	27
2011/C 331/53	Kawża T-494/11: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Settembru 2011 — Missir Mamachi di Lusingano et vs Il-Kummissjoni .....	27
2011/C 331/54	Kawża T-210/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 — Condé vs Il-Kunsill .....	28
2011/C 331/55	Kawża T-295/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 — Camara vs Il-Kunsill .....	28



## IV

*(Informazzjoni)*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

**IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA***(2011/C 331/01)*

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni  
Ewropea**

ĠU C 319, 29.10.2011

**Pubblikazzjonijiet preċedenti**

ĠU C 311, 22.10.2011

ĠU C 305, 15.10.2011

ĠU C 298, 8.10.2011

ĠU C 290, 1.10.2011

ĠU C 282, 24.9.2011

ĠU C 269, 10.9.2011

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---



## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Ir-Renju tal-Belġju vs Deutsche Post AG, DHL International, Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-148/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Rikors għal annullament — Għajjuna mill-Istat — Artikolu 88(3) KE — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tqajjimx oġġezzjonijiet — Kunċett ta' "dubji" — Servizzi ta' interess ekonomiku generali)*

(2011/C 331/02)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

*Appellant:* Ir-Renju tal-Belġju (rappreżentanti: C. Pochet, T. Materne, aġenti, J. Meyers, avukat)

*Appellata:* Deutsche Post AG (rappreżentanti: T. Lübbig u J. Sedemund, avukati, DHL International (rappreżentanti: T. Lübbig u J. Sedemund, avukati, Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Martenczuk u D. Grespan, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza [li issa saret il-Qorti Ġenerali] (It-Tieni Awla), tal-10 ta' Frar 2009, Deutsche Post u DHL International vs Il-Kummissjoni (T-388/03), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2003) 2508 finali, tat-23 ta' Lulju 2003, li ma tqajjimx oġġezzjonijiet, fl-għeluq ta' procedura ta' eżami preliminari prevista fl-Artikolu 88(3) KE, fil-konfront ta' diversi miżuri mehuda mill-awtoritajiet Belġjani favur La Poste SA — Kumpens għall-ispejjeż netti tas-servizzi ta' importanza ekonomika ġenerali — Klassifikazzjoni żbaljata ta' ċerti fatti bhala indizji ta' diffikultajiet serji li jehtieġu l-ftuh tal-proċedura ta' investigazzjoni formali — Tehid inkunsiderazzjoni ta' motivi inammissibbli — Ksur tal-prinċipju ta' certezza legali

**Dispożittiv**(1) *L-appell huwa miċhud.*

(2) *Ir-Renju tal-Belġju u kif ukoll il-Kummissjoni Ewropea huma kkundannati għall-ispejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 167, 18.07.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-High Court of Justice (Chancery Division) — ir-Renju Unit) — Interflora Inc, Interflora British Unit vs Marks & Spencer plc, Flowers Direct Online Limited**

(Kawża C-323/09) <sup>(1)</sup>

*("Trade marks — Reklamar fuq l-Internet abbażi ta' kliem prinċipali ('keyword advertising') — Għażla minn min jirreklama ta' kelma prinċipali li tikkorrispondi għat-trade mark reputata ta' kompetitur — Direttiva 89/104/KEE — Artikolu 5(1)(a) u (2) — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 9(1)(a) u (ċ) — Kundizzjoni ta' hsara lil waħda mill-funzjonijiet tat-trade mark — Dannu kkawżat lill-karattru distintiv ta' trade mark reputata ('tidjif') — Vantaġġ indebitu miksub mill-karattru distintiv jew mir-reputazzjoni ta' din it-trade mark ('parassitiżmu')")*

(2011/C 331/03)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Qorti tar-rinviju**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Partijiet fil-kawża prinċipali***Rikorrenti:* Interflora Inc, Interflora British Unit*Konvenuti:* Marks & Spencer plc, Flowers Direct Online Limited**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5(1)(a) u 5(2) tal-ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 92), tal-Artikolu 9(1)(a) u (ċ) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti,



Kapitolu 17, Vol. 1, p. 146) u tal-Artikoli 12(1), 13(1) u 14(1) tad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-8 ta' Ġunju 2000, dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 25, p. 399) — Kunċett ta' "użu" ta' trade mark — Reġistrazzjoni, minn kummerċjant, ta' sinjal identiku għal trade mark ta' fornitur ta' servizzi li juża mutur ta' tfittxija fuq l-Internet sabiex, wara l-introduzzjoni ta' tali sinjal bhala kelma ta' tfittxija, jitla' awtomatikament fuq l-iskrin il-URL tas-sit Internet tiegħu li jipproponi merkanzija u servizzi identici għal dawg koperti mit-trade mark ("AdWords") — Servizz ta' distribuzzjoni ta' fjuri

## Dispożittiv

(1) L-Artikoli 5(1)(a) tal-ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks, u 9(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-proprietarju ta' trade mark jista' jipprekludi lil kompetitur milli, abbażi ta' kelma prinċipali identika għal dik it-trade mark li dan il-kompetitur, mingħajr il-kunsens tal-proprietarju, għażel fil-kuntest ta' servizz ta' referenzjar fuq l-Internet, iġhamel reklam għal prodotti jew għal servizzi identici għal dawg li t-trade mark imsemmija għet irreġistrata għalihom, meta dan l-użu jkun jista' jikser lil wahda mill-funzjonijiet tat-trade mark. Tali użu:

— jikser il-funzjoni ta' indikazzjoni tal-orijini tat-trade mark meta r-reklam li jidher abbażi tal-kelma prinċipali msemmija ma jippermettix, jew jippermetti diffiċilment lill-utent tal-Internet normalment informat u raġonevolment attent li jkun jaf jekk il-prodotti jew is-servizzi koperti mir-reklam humiex provenjenti mill-proprietarju tat-trade mark jew minn impriża ekonomikament marbuta miegħu jew, b'mod kuntrarju, minn terza persuna;

— ma jiksirx, fil-kuntest ta' servizz ta' referenzjar li għandu l-karatteristiċi ta' dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-funzjoni ta' reklamar tat-trade mark, u

— jikser il-funzjoni ta' investment tat-trade mark jekk itellef b'mod sostanzjali l-użu, mill-proprietarju msemmi, tat-trade mark tiegħu sabiex jikseb jew iżomm reputazzjoni li tista' tiġbed u tikseb il-fedeltà tal-konsumaturi.

(2) L-Artikoli 5(2) tad-Direttiva 89/104 u 9(1)(c) tar-Regolament Nru 40/94 għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-proprietarju ta' trade mark b'reputazzjoni jista' jipprekludi lil kompetitur milli iġhamel reklam abbażi ta' kelma prinċipali li tikkorrispondi għal din it-trade mark li dan il-kompetitur, mingħajr il-kunsens tal-imsemmi proprietarju, jkun għażel fil-kuntest ta' servizz ta' referenzjar fuq l-Internet, meta l-imsemmi kompetitur jikseb b'dan vantaġġ indebitu mill-karattru distintiv jew mir-reputazzjoni tat-trade mark (parassitiżmu) jew meta r-reklamar imsemmi jikkawża dannu lill-karattru distintiv (tidjif) jew lir-reputazzjoni (titbigh).

Reklamar abbażi ta' tali kelma prinċipali jikkawża dannu lill-karattru distintiv tat-trade mark b'reputazzjoni (tidjif), b'mod partikolari, jekk din tikkontribwixxi għal znaturament ta' din it-trade mark f'terminu ġeneriku.

Min-naħa l-oħra, il-proprietarju ta' trade mark b'reputazzjoni ma jistax jipprekludi, b'mod partikolari, reklamar magħmul minn kompetituri abbażi ta' kliem prinċipali li jikkorrispondi għal din it-trade mark u li jipproponi, mingħajr ma joffri sempliċi imitazzjoni tal-prodotti jew tas-servizzi tal-proprietarju tat-trade mark imsemmija, mingħajr ma jikkawża tidjif jew titbigh u barra minn hekk mingħajr ma jikser il-funzjonijiet tat-trade mark b'reputazzjoni, alternattiva fil-konfront tal-prodotti jew tas-servizzi tal-proprietarju tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 282, 21.11.2009.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — ir-Renju Unit) — Budějovický Budvar, národní podnik vs Anheuser-Busch, Inc.**

(Kawża C-482/09) (<sup>1</sup>)

**("Trade marks — Direttiva 89/104/KEE — Artikolu 9(1) — Kunċett ta' 'żamma tas-skiet' — Limitazzjoni b'konsegwenza taż-żamma tas-skiet — Bidu tal-perijodu ta' limitazzjoni — Kundizzjonijiet neċessarji biex jibda jiddekorri l-perijodu ta' limitazzjoni — Artikolu 4(1)(a) — Reġistrazzjoni ta' żewġ trade marks identici li jkopru prodotti identici — Funzjonijiet tat-trade mark — Użu onest kontemporanju")**

(2011/C 331/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

## Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Budějovický Budvar, národní podnik

Konvenuta: Anheuser-Busch, Inc.

## Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 4(1)(a) u 9(1) tad-Direttiva 89/104/KEE: L-ewwel Direttiva tal-Kunsill, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-ligijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 92) — Limitazzjoni b'konsegwenza taż-żamma tas-skiet — Kunċett ta' żamma tas-skiet — Kunċett Komunitarju? — Possibbiltà ta' rikors għad-dritt nazzjonali f'dan il-qasam, inkluż ir-regoli dwar l-użu onest kontemporanju ta' żewġ trade marks identici

**Dispożittiv**

- (1) *Iż-żamma tas-skiet fis-sens tal-Artikolu 9(1) tal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks, huwa kuncett tad-dritt tal-Unjoni u l-proprietarju ta' trade mark precedenti ma jistax jitqies li qabel mal-użu onest kontemporanju stabbilit u għal żmien twil, li ilu jaf bih għal żmien twil, minn terz, ta' trade mark sussegwenti identika għal dik ta' dan il-proprietarju jekk dan tal-aħhar kien ipprivat minn kull possibbiltà li jopponi għal dan l-użu.*
- (2) *Ir-registrazzjoni tat-trade mark precedenti fl-Istat Membru kkoncernat ma tikkostitwixx kundizzjoni neċessarja sabiex jibda jiddekorri l-perjodu ta' limitazzjoni b'konsegwenza taż-żamma tas-skiet previst mill-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 89/104. Il-kundizzjonijiet neċessarji sabiex jibda jiddekorri dan il-perjodu ta' limitazzjoni, li għandhom jiġu vverifikati mill-qorti nazzjonali, huma, l-ewwel nett, ir-registrazzjoni tat-trade mark sussegwenti fl-Istat Membru kkoncernat, it-tieni nett, il-fatt li din it-trade mark tkun giet ipprezentata in bona fide, it-tielet nett, l-użu tat-trade mark sussegwenti mill-proprietarju tagħha fl-Istat Membru fejn giet irregistrata u, ir-raba' nett, li l-proprietarju tat-trade mark precedenti jkun jaf bir-registrazzjoni tat-trade mark sussegwenti u bl-użu tagħha wara r-registrazzjoni tagħha.*
- (3) *L-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva 89/104 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-proprietarju ta' trade mark precedenti ma jistax jikseb dikjarazzjoni tal-invalidità ta' trade mark sussegwenti identika li tindika prodotti identiċi f'każ ta' użu onest kontemporanju u għal żmien twil ta' dawn iż-żewġ trade marks meta, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, dan l-użu ma jippreġudikax jew ma jistax jippreġudika l-funzjoni essenzjali tat-trade mark li hija li tiġi ggarantita lill-konsumaturi l-orijini tal-prodotti jew tas-servizzi.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 24, 30.01.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju ta' Spanja**

(Kawża C-90/10) (<sup>1</sup>)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva "habitats" — Konservazzjoni tal-habitats naturali — Fawna u flora selvaġġa — Artikoli 4(4), u 6(1) u (2) — Stabbiliment ta' prijoritajiet għaż-żoni speċjali ta' konservazzjoni kif ukoll protezzjoni xierqa tagħhom — Nuqqas ta' garanzija ta' protezzjoni legali xierqa taż-żoni speċjali ta' konservazzjoni li jinsabu fl-arċipelagu tal-Canarias)

(2011/C 331/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Pardo Quintillán u D. Recchia, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: F. Díez Moreno, aġent)

Intervenjenti insostenn tal-konvenuta: Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: M. Pere, aġent)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 4(4) u 6(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 102) — Siti ta' importanza għall-Komunità — Mizuri ta' konservazzjoni — Reġjun biogeografiku Makaroneżju

**Dispożittiv**

(1) Ir-Renju ta' Spanja,

— billi naqas milli jstabbilixxi, skont l-Artikoli 4(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa, prijoritajiet fir-rigward taż-żoni speċjali ta' konservazzjoni li jikkorrispondu għas-siti ta' importanza għall-Komunità tar-reġjun biogeografiku Makaroneżjan li jinsabu fit-territorju Spanjol u indikati bid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2002/11/KE, tat-28 ta' Diċembru 2001, li tadotta l-lista ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun biogeografiku Makaroneżju, skont id-Direttiva 92/43, u

— billi naqas milli jadotta u jimplementa, skont l-Artikolu 6(1) u (2) tad-Direttiva 92/43, il-mizuri xierqa ta' konservazzjoni u sistema ta' protezzjoni li tevita d-deterjorament tal-habitats u t-tfikkil sinjifikattiv tal-ispeċi billi jiżgura l-protezzjoni legali taż-żoni speċjali ta' konservazzjoni li jkopru s-siti msemmija fid-Deċizzjoni 2002/11 li jinsabu fit-territorju Spanjol,

naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht id-dispożizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq ta' din id-direttiva.

(2) Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(3) Ir-Repubblika tal-Finlandja għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 113, 01.05.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talbiet għal deċizzjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Mesopotamia Broadcast A/S METV (C-244/10), Roj TV A/S (C-245/10) vs Bundesrepublik Deutschland**

(Kawzi magħquda C-244/10 u C-245/10) (<sup>1</sup>)

(Direttiva 89/552/KEE — Attivitajiet ta' xandir televiżiv — Possibbiltà għal Stat Membru li jipprojbixxi fit-territorju tiegħu, l-attività ta' xandar tat-televiżjoni stabbilit fi Stat Membru ieħor — Motiv ibbażat fuq ksur tal-ftehim bejn il-popli)

(2011/C 331/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesverwaltungsgericht

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Mesopotamia Broadcast A/S METV (C-244/10), Roj TV A/S (C-245/10)

Konvenuta: Bundesrepublik Deutschland

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2a u 22a tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE, tat-3 ta' Ottubru 1989, dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar it-twertiq ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 224), kif emendata bid-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Ġunju 1997 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 2, p. 321) — Projbizzjoni ta' attività minhabba ksur tal-ftehim bejn il-popli, invokata mill-awtoritajiet ta' Stat Membru fil-konfront ta' korp ta' xandir bit-televiżjoni stabbilit fi Stat Membru ieħor — Esklużjoni tal-poter ta' Stat Membru destinatariju li jipprekludi fit-territorju tiegħu t-trażmissjonijiet televiżivi li joriġinaw minn Stati Membri oħra għal raġunijiet li jaqgħu fl-oqsma rregolati mid-Direttiva 89/552/KEE — Ammissibbiltà tal-ksur tal-ftehim bejn il-popli bhala raġuni għall-projbizzjoni li taqa' taht l-oqsma rregolati mill-imsemmija direttiva.

**Dispożittiv**

L-Artikolu 22a tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE, tat-3 ta' Ottubru 1989, dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar it-twertiq ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni, kif emendata bid-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Ġunju 1997, għandu jiġi interpretat fis-sens li fatti bhala dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li jaqgħu taht dispożizzjoni legali nazzjonali li tipprojbixxi ksur tal-ftehim bejn il-popli, għandhom jittqiesu bhala inkluzi fil-kunċett ta' "tixwix għall-mibegħda fuq bażi ta razza, sess, reliġjon jew nazzjonalità". Dan l-artikolu ma jipprekludix li Stat Membru jadotta, skont leġiżlazzjoni ġenerali, bhall-liġi dwar l-assoċjazzjonijiet (Gesetz zur Regelung des öffentlichen Vereinsrechts), tal-5 ta' Awwissu 1964, kif emendata bl-Artikolu 6 tal-liġi tal-21 ta' Diċembru 2007, miżuri fir-rigward ta' xandar tat-televiżjoni stabbilit fi Stat Membru ieħor, minhabba li l-attivitajiet u l-għanijiet ta' dan ix-xandar jiksru l-projbizzjoni ta' ksur tal-ftehim bejn il-popli, sakemm dawn il-miżuri ma jimpedixxux, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali, it-trażmissjoni mill-ġdid fil-veru sens tal-kelma fit-territorju tal-Istat Membru ta' riċezzjoni tax-xandiriet televiżivi mwettqa minn dan ix-xandar mill-Istat Membru l-ieħor.

(<sup>1</sup>) ĠU C 234, 28.08.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Vyriausiasis Administracinis Teismas — ir-Repubblika tal-Litwanja) — Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis u Laurynas Arimantas Lašas vs Pakruojo rajono savivaldybės, Šiaulių visuomenės sveikatos centras u Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentas

(Kawża C-295/10) (<sup>1</sup>)

(Direttiva 2001/42/KE — Stima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent — Pjanijiet li jistabbilixxu l-użu ta' żoni żgħar fuq livell lokali — Artikolu 3(3) — Dokumenti ta' ppjanar tat-territorju fuq livell lokali li jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda — Stima skont id-Direttiva 2001/42/KE eskluża mid-dritt nazzjonali — Setgħa diskrezzjonali tal-Istati Membri — Artikolu 3(5) — Rabta mad-Direttiva 85/337/KEE — Artikolu 11(1) u (2) tad-Direttiva 2001/42/KE)

(2011/C 331/07)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

**Qorti tar-rinviju**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis u Laurynas Arimantas Lašas

Konvenuti: Pakruojo rajono savivaldybės, Šiaulių visuomenės sveikatos centras u Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentas

fil-prezenza ta': Sofita UAB, Oltas UAB, Šiaulių apskrities viršininko administracija, Rimvydas Gasparavičius u Rimantas Pašakinskas

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3 u 11 tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 6, p. 157) kif ukoll tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Ġunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 248) — Rekwiżit jew le li ssir stima skont id-Direttiva 2001/42/KE, wara li tkun saret stima skont id-Direttiva 85/337/KEE — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi li ma hemmx bżonn ta' stima strategika tal-effetti fuq l-ambjent għal dokumenti marbuta mal-ppjanar tal-art fuq livell lokali jekk dawn tal-aħhar jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda

**Dispożittiv**

- (1) L-Artikolu 3(5) tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Gunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent, meta moqri flimkien mal-Artikolu 3(3) tagħha, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttiprovdi b'mod daqstant ġenerali u mingħajr eżami ta' kull każ li stima skont l-imsemmija direttiva ma sseħħ meta pjanijiet li jstabbilixxu l-użu ta' żoni żgħar fuq livell lokali jkunu jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda.
- (2) L-Artikolu 11(1) u (2) tad-Direttiva 2001/42 għandu jiġi interpretat fis-sens li stima ambjentali mwettqa skont id-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Gunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati dwar l-ambjent, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE, tat-3 ta' Marzu 1997 ma jneħħix l-obbligu li ssir tali stima skont id-Direttiva 2001/42. Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk stima li twettqet skont id-Direttiva 85/337, kif emendata, tistax titqies bhala l-espressjoni ta' proċedura koordinata jew kongunta u jekk din tkoprix diġà r-rekwiżiti kollha tad-Direttiva 2001/42. Jekk jirrizulta li dan ikun il-każ, allura ma jibqax jeżisti l-obbligu li titwettaq stima ġdida skont din l-aħhar direttiva.
- (3) L-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2001/42 għandu jiġi interpretat fis-sens li dan ma jobbligax lill-Istati Membri sabiex fl-ordinament ġuridiku nazzjonali tagħhom, jipprovdu għal proċeduri koordinati jew kongunti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2001/42 u 85/337, hekk kif emendata.

(<sup>1</sup>) ĠU C 221, 14.08.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Bell & Ross BV vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Klockgrossisten i Norden AB**

(Kawża C-426/0 P) (<sup>1</sup>)

**(“Appell — Original iffirmit tar-rikors ipprezentat wara li skada t-terminu — Difett li jista' jiġi rregolarizzat”)**

(2011/C 331/08)

Lingwa tal-proċedura: il-Franciz

**Partijiet**

Appellanti: Bell & Ross BV (rappreżentant: S. Guerlain, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent), Klockgrossisten i Norden AB

**Suġġett**

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is Sitt Awla), tat 18 ta' Gunju 2010, Bell & Ross vs UASI — Klockgrossisten i Norden (T-51/10), li permezz tiegħu l-Qorti Ġenerali caħdet ir-rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI, tas 27 ta' Ottubru 2009 (Każ R 1267/2008-3), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Klockgrossisten i Norden AB u Bell & Ross BV — Original iffirmit tar-rikors ipprezentat wara li skada t-terminu — Kuncett ta' “żball skużabbli” u ta' “każ fortuwitu” — Prinċipji ta' aspettattivi legittimi u ta' proporzjonalità — Inammissibbiltà manifesta

**Dispożittiv**

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Bell & Ross BV għandha tbat i-l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 346, 18.12.2010.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Bíróság (l-Ungerija) fis-27 ta' Lulju 2011 — Erika Jörös vs Aegon Magyarország Hitel Zrt.**

(Kawża C-397/11)

(2011/C 331/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

**Qorti tar-rinviju**

Fővárosi Bíróság

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Erika Jörös

Konvenuta: Aegon Magyarország Hitel Zrt.

**Domandi preliminari**

- (1) Qorti nazzjonali ta' tagħxi skont l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 93/13/KE (<sup>1</sup>) jekk, meta tkun ikkonstatata n-natura abbużiva ta' kundizzjoni kuntrattwali ġenerali msemmija f'rikors, hija teżamina l-kwistjoni tan-nullità tal-kuntratt għal din ir-raġuni, mingħajr ma l-partijiet ikunu hekk talbuha partikolarment?
- (2) Il-qorti nazzjonali għandha, f'rikors ipprezentat minn konsumatur, ta' tagħxi kif deskritt fl-ewwel domanda meta, bhala prinċipju, il-kompetenza sabiex tikkonstata n-nullità ta' kuntratt minhabba n-natura abbużiva ta' wahda mill-kundizzjonijiet kuntrattwali ġenerali ma hijiex dik ta' tribunal lokali, iżda ta' qorti ta' livell iktar għoli, jekk il-parti leża tipprezenta rikors fuq dik il-bażi?



(3) F'każ ta' risposta affermativa ghat-tieni domanda, qorti nazzjonali, li taghti deċiżjoni bhala qorti tal-appell, ghandha d-dritt li teżamina n-natura abbużiva ta' kundizzjoni kuntrattwali ġenerali jekk dan il-punt ma jkunx tqajjem fl-ewwel istanza u meta, skont id-dritt nazzjonali, bhala regola ġenerali, ma jistgħux jitressqu fatti ġodda jew jiġu prodotti provi ġodda fl-appell?

(<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado Mercantil de Barcelona (Spanja) fit-8 ta' Awwissu 2011 — Mohamed Aziz vs Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)**

(Kawża C-415/11)

(2011/C 331/10)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Qorti tar-rinviju**

Juzgado Mercantil de Barcelona

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Mohamed Aziz

Konvenuta: Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)

**Domandi preliminari**

(1) Is-sistema ta' eżekuzzjoni ta' titoli ġudizzjarji fuq beni ipotekati jew rahan prevista fl-Artikoli 695 *et seq* tal-Ley de Enjuiciamiento civil (Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Spanjol), bil-limitazzjonijiet tagħha fir-rigward tal-motivi ta' oppożizzjoni, tikkostitwixxi limitu ċar tal-protezzjoni tal-konsumatur, sa fejn tinvolvi, formalment u sostantivament, ostakolu ċar għall-konsumatur sabiex jeżerċita azzjonijiet jew rikorsi ġuridici li jiggwarantixxu protezzjoni effettiva tad-drittijiet tiegħu?

(2) Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija mitluba tippreċiżza l-kunċett ta' sproporzjon rigward:

(a) il-possibbiltà ta' dekadenza anticipata ta' kuntratti ppjanati għal żmien twil (f'dan il-każ 33 sena), għal nuqqasijiet li sehhew f'perijodu speċifiku limitat hafna;

(b) l-iffissar ta' interessi moratorji (f'dan il-każ oġġla minn 18 %) li ma jikkorrispondux għall-kriterji ta' determinazzjoni tal-interessi moratorji f'kuntratti oħra konklużi ma' konsumaturi (kreditu għall-konsum), li, f'oqsma oħra ta' kuntratti konklużi ma' konsumaturi, jistgħu jiġu kkunsidrati bhala ingusti, u li, madankollu, fil-kuntratti

dwar beni immobbli, ma huma suġġetti għal ebda limitu legali ċar, anki meta l-imsemmija interessi għandhom jiġu applikati mhux biss għar-rimborsi dovuti, iżda wkoll għal daww kollha li saru dovuti minhabba d-dekorrenza anticipata;

(c) l-iffissar, b'mod unilaterali minn min isellef, ta' mekkaniżmi għall-kalkolu u l-iffissar tal-interessi varjabbli (kemm daww ordinarji kif ukoll moratorji) marbuta mal-possibbiltà ta' eżekuzzjoni ipotekarja, li ma tippermettix lid-debitur li l-eżekuzzjoni hija mitluba kontrih, li jopponi l-kalkolu tal-ammont tad-dejn fil-kuntest tal-proċedura ta' eżekuzzjoni stess, iżda tirrinvjah għal proċedura fuq il-mertu fejn, meta jikseb sentenza definittiva, l-eżekuzzjoni tkun diġà sehhet jew, tal-Inqas, id-debitur ikun tilef il-beni ipotekat jew mogħti bhala garanzija, li hija kwistjoni partikolarment importanti meta s-self ikun mitlub sabiex tinxtara residenza u li l-eżekuzzjoni timplika t-tkeċċija mill-beni immobbli.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Innsbruck (l-Awstrija) fl-10 ta' Awwissu 2011 — TEXTDATA Software GmbH**

(Kawża C-418/11)

(2011/C 331/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Oberlandesgericht Innsbruck

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: TEXTDATA Software GmbH.

**Domandi preliminari**

Id-dritt tal-Unjoni, fl-istat preżenti tiegħu, u b'mod partikolari:

(1) id-dritt ta' stabbiliment stabbilit fl-Artikoli 49 u 54 TFUE;

(2) il-prinċipju ġenerali tad-dritt [Artikolu 6(3) TUE] għal protezzjoni ġurisdizzjonali effettiva (prinċipju ta' effettività);

(3) il-prinċipju tar-rispett tad-drittijiet tad-difiża stabbilit fl-Artikolu 47(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali [Artikolu 6(1) TUE] u fl-Artikolu 6(2) tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali [Artikolu 6(1) TUE];

(4) il-prinċipju ta' *ne bis in idem*, stabbilit fl-Artikolu 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali; jew

(5) ir-regoli marbuta mas-sanzjonijiet fil-proċedura ta' pubblikazzjoni stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 68/151/KEE (<sup>1</sup>), fl-Artikolu 60a tad-Direttiva 78/660/KEE (<sup>2</sup>) u fl-Artikolu 38(6) tad-Direttiva 83/349/KEE (<sup>3</sup>)

jipprekludu legiżlazzjoni nazzjonali li, fil-każ tal-iskadenza tat-terminu legali ta' disa' xhur previst ghat-tfassil u l-iżvelar tal-kontijiet annwali lill-qorti kompetenti fil-qasam tar-reġistru tal-kumpanniji, tobbliha lil din tal-ahhar, minn naha, tapplika immedjatament multa minima ta' EUR 700 fuq il-kumpannija u fuq kull korp awtorizzat li jirrapprezentaha minhabba li, salv prova kuntrarja, in-nuqqas ta' pubblikazzjoni huwa imputabbli lilhom, u min-naha l-oħra, tapplika immedjatament fuq il-kumpannija u fuq kull korp awtorizzat li jirrapprezentaha multa ġdida minima ta' EUR 700 għal kull nuqqas sussegwenti ta' perijodu ta' xahrejn, abbażi tal-istess preżunzjoni ta' responsabbiltà,

— minghajr ma taghtihom minn qabel il-possibbiltà li jesprimu ruhhom fuq l-eżistenza tal-obbligu ta' pubblikazzjoni u li jinwokaw l-ostakoli possibbli għal tali pubblikazzjoni, u b'mod partikolari, minghajr verifika minn qabel dwar jekk dawn il-kontijiet annwali kinux effettivament diġà ppreżentati quddiem il-qorti responsabbli mir-reġistru tal-post fejn jinsab l-istabbiliment prinċipali;

— minghajr ma ssir talba individwali minn qabel lill-kumpannija jew lill-korpi awtorizzati li jirrapprezentawha sabiex josservaw l-obbligu ta' pubblikazzjoni?

- (<sup>1</sup>) L-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 68/151/KEE, tad-9 ta' Marzu 1968, dwar il-kordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi ta' membri u oħrajn, huma mehtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 58 tat-Trattat, bil-għan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti f'kull parti tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 3)
- (<sup>2</sup>) Ir-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE, tal-25 ta' Lulju 1978, ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 21)
- (<sup>3</sup>) Is-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE, tat-13 ta' Ġunju 1983, ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet konsolidati (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 58)

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Ġermanja) fis-16 ta' Awwissu 2011 — Katja Ettwein vs Finanzamt Konstanz**

(Kawża C-425/11)

(2011/C 331/12)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Baden-Württemberg

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Katja Ettwein

Konvenut: Finanzamt Konstanz

#### Domanda preliminari

Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim tal-21 ta' Ġunju 1999 bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naha l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni (<sup>1</sup>), (BGBL II 2001, p. 810 *et seq*), irratifikat mill-Bundestag fit-2 ta' Settembru 2001 (BGBL II 2001, p. 810) u li daħal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002 (iktar 'il quddiem il-“Ftehim dwar il-moviment liberu tal-persuni” jew l-“FMLP”), b'mod partikolari l-Artikoli 1, 2, 11, 16 u 21 tiegħu u l-Artikoli 9, 13 u 15 tal-Anness I tiegħu, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li konjuġi residenti fl-Isvizzera u li huma suġġetti għat-taxxa fir-Repubblika Federali tal-Ġermanja fuq id-dhul taxxabli kollu tagħhom, jicċaħhdu mill-benefiċċju tat-tassazzjoni kongunta bl-applikazzjoni tal-metodu msejjah “splitting”?

- (<sup>1</sup>) Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naha l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni — Att finali — Dikjarazzjonijiet komuni — Dwar id-dhul fis-seħh tas-seba' ftehim milhuqa mal-Konfederazzjoni Svizzera fis-setturi tal-moviment liberu tal-persuni, tat-trasport bl-ajru u bl-art, tal-kuntratti pubbliċi, tal-kooperazzjoni xjentifika u teknologika, tar-rikonoxximent reċiproku tal-evalwazzjoni tal-konformità u tal-iskambju ta' prodotti agrikoli, ĠU 2002, L 114, p. 6.

**Appell ippreżentat fit-18 ta' Awwissu 2011 minn Gosselin Group NV, li kienet Gosselin World Wide Moving NV kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Ġunju 2011 fil-Kawża magħquda T-208/08 u T-209/08 — Gosselin Group NV u Stichting Administratiekantoor Portielje vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-429/11)

(2011/C 331/13)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

#### Partijiet

Appellanti: Gosselin Group NV, li kienet Gosselin World Wide Moving NV (rappreżentanti: F. Wijckmans u H. Burez, avukati)

Partijiet oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet tal-appellanti

— prinċipalment, (i) tannulla s-sentenza (<sup>1</sup>) sa fejn il-Qorti Ġenerali ssostni li l-prattiki kkontestati jillimitaw min-natura tagħhom il-kompetizzjoni minghajr ma huwa neċessarju li jiġu pprovati effetti antikompetittivi; u (ii) tannulla d-deċiżjoni (<sup>2</sup>) (kif emendata u sa fejn tapplika għall-appellanti) peress li ma tinkludi l-ebda prova tal-konsegwenzi taht id-dritt tal-kompetizzjoni tal-prattiki li l-appellanti hija meqjusa responsabbli għalihom.



- sussidjarjament, (i) tannulla s-sentenza sa fejn il-Qorti Ġenerali ssostni li l-Kummissjoni setgħet eċċezzjonalment tibbaża ruħha fuq it-tieni kundizzjoni alternattiva tal-punt 53 tal-Linji Gwida dwar il-kunċett ta' effett sinjifikattiv tal-kummerċ<sup>(3)</sup> mingħajr ma tagħti esplicitament definizzjoni tas-suq fis-sens tal-punt 55 ta' dawn il-linji gwida; u (ii) tannulla d-deċiżjoni (kif emendata u sa fejn tapplika għall-appellanti) sa fejn il-Kummissjoni ma wrietx biżżejjed skont il-liġi fid-deċiżjoni li l-prattiki jaffettwaw b'mod sostanzjali l-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- sussidjarjament, (i) tannulla s-sentenza sa fejn il-Qorti Ġenerali ssostni li l-Kummissjoni ma kellhiex obbligu li tiehu inkunsiderazzjoni l-fatt li l-appellanti ma kinitx ippartecipat fil-ftehim bil-miktub dwar il-prezzijiet jew għal-laqgħat la fil-kuntest tal-evalwazzjoni tal-gravità tal-ksur u lanqas fil-kuntest taċ-ċirkustanzi attenwanti, u (ii) tannulla d-deċiżjoni (kif emendata u sa fejn tapplika għall-appellanti) għall-istess raġunijiet.
- sussidjarjament, (i) tannulla s-sentenza sa fejn tapplika rata ta' 17 % tal-bejgħ rilevanti mingħajr ma tiehu inkunsiderazzjoni t-totalità tat-30 ċirkustanzi rilevanti, billi tibbaża ruħha b'mod partikolari fuq limitu minimu ta' 15 % u (ii) tannulla d-deċiżjoni (kif emendata u sa fejn tapplika għall-appellanti) għall-istess raġunijiet.
- sussidjarjament, (i) tannulla s-sentenza sa fejn issostni li l-partecipazzjoni tal-appellanti bejn il-31 ta' Jannar 1992 u t-30 ta' Ottubru 1993 ma hijiex preskritta; (ii) tannulla d-deċiżjoni (kif emendata u sa fejn tapplika għall-appellanti) sa fejn tikkalkola l-multa imposta fuq l-appellanti abbażi tal-partecipazzjoni tagħha bejn il-31 ta' Jannar 1992 u t-30 ta' Ottubru 1993; u (iii) konsegwentement tnaqqas konformament l-ammont tal-multa.
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Procedura.
- fir-rigward tal-evalwazzjoni taċ-ċirkustanzi attenwanti fil-kuntest tal-kalkolu tal-multa, kisret il-prinċipju tan-natura personali tar-responsabbiltà kif ukoll ir-regola li tgħid li l-Kummissjoni għandha tosserva l-linji gwida rispettivi tagħha;
- fir-rigward tal-iffissar tal-ammont bażiku tal-multa, hija kisret l-obbligu ta' motivazzjoni, il-prinċipju tan-natura personali tar-responsabbiltà kif ukoll ir-regola li tgħid li l-Kummissjoni għandha tosserva l-linji gwida rispettivi tagħha. L-ewwel parti ssostni li l-Qorti Ġenerali kkunsidrat b'mod żbaljat li l-Kummissjoni setgħet tinvoka l-punt 23 tal-Linji Gwida għall-kalkolu tal-multi<sup>(4)</sup>. It-tieni parti ssostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta sostniet li teżisti rata minima li titla' għal 15 % tal-valur tal-bejgħ li hija mit-tifsira tagħha stess il-limitu minimu għal multa għal restrizzjonijiet gravi għall-kompetizzjoni. It-tielet parti ssostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta sostniet li r-rata ta' 17 % hija daqs jew kważi daqs ir-rata ta' 15 % u minn dan ikkonkludiet li mhux il-fatti rilevanti kollha għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni;
- kisret l-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 1/2003 meta ddeċidiet li l-partecipazzjoni ta' Gosselin NV għall-prattici inkwistjoni matul il-perijodu mill-31 ta' Novembru 1992 sat-30 ta' Ottubru 1993 ma kinux preskritti.

(<sup>1</sup>) Sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Ġunju 2011 fil-Kawzi magħquda T-208/08 u T-209/08, Gosselin Group NV u Stichting Administratiekantor Portielje vs Il-Kummissjoni Ewropea (iktar 'il quddiem is-"sentenza").

(<sup>2</sup>) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 926 finali, tal-11 ta' Marzu 2008, dwar procedura skont l-Artikolu 81 KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/38.543 — Servizzi ta' ġarr internazzjonali) (iktar 'il quddiem id-"deċiżjoni").

(<sup>3</sup>) Linji Gwida dwar il-kunċett ta' effett sinjifikattiv tal-kummerċ li jinsab fl-Artikoli 81 KE u 82 KE (ĠU 2004, C 101, p. 81).

(<sup>4</sup>) Linji Gwida għall-kalkolu tal-multi imposti skont l-Artikolu 23(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205).

### Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħha, Gosselin Group NV ssostni li l-Qorti Ġenerali kisret id-dritt tal-Unjoni meta kkwalfikat b'mod ġuridikament żbaljat il-fatti kkonstatati minnha (il-kwotazzjonijiet ta' konvenzjenza u l-kummissjonijiet) dwar ftehim fuq il-prezzijiet u Prattiki tat-tqassim tas-suq u li, tal-inqas, is-sentenza hija vvizzjata b'nuqqas ta' motivazzjoni f'dan ir-rigward.

Sussidjarjament, Gosselin Group NV issostni li l-Qorti Ġenerali:

- fir-rigward tal-evalwazzjoni tal-effetti sostanzjali tal-prattiki inkwistjoni fuq il-kummerċ bejn Stati Membri, kisret ir-regola li tgħid li l-Kummissjoni għandha tosserva l-linji gwida rispettivi tagħha;

**Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mit-Tribunalul Alba — Secția comercială și de contencios administrativ (ir-Rumanija) fit-22 ta' Awissu 2011 — Corpul Național al Poliștilor — Fl-interess tal-membri tagħha, li jappartjenu għall-korp tal-pulizija ġudizzjarja ta' Alba vs Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR) u Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)**

(Kawża C-434/11)

(2011/C 331/14)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

**Qorti tar-rinviju**

Tribunalul Alba

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* Corpul Național al Polițiștilor — Fl-interess tal-membri tagħha, li jappartjenu għall-korp tal-pulizija ġudizzjarja ta' Alba

*Konvenuti:* Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR) u Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ).

**Domanda preliminari**

(1) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 17(1), 20 u 21(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma jipprekludu tnaqqis fir-rimunerazzjoni bħal dak li jirriżulta mil-Liġijiet Rumeni Nru 118/2010 u Nru 25/2010?

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fis-26 ta' Awwissu 2011 — Sandra Schüsslbauer, Martin Schüsslbauer, Maximilian Schüsslbauer vs Iberia Líneas Aéreas de España SA**

(Kawża C-436/11)

(2011/C 331/15)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesgerichtshof

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* Sandra Schüsslbauer, Martin Schüsslbauer, Maximilian Schüsslbauer

*Konvenuta:* Iberia Líneas Aéreas de España SA

**Domanda preliminari**

Il-passiġġier huwa intitolat għal kumpens taht l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 261/2004<sup>(1)</sup> meta t-titjira titlaq b'dewmien li jkun fil-limiti stabbiliti mill-Artikolu 6(1) tar-Regolament iżda tasal fid-destinazzjoni finali minn tal-inqas tliet sigħat wara l-hin skedat?

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10)

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fis-26 ta' Awwissu 2011 — Ekkerhard Schauß vs Transportes Aéreos Portugueses SA**

(Kawża C-437/11)

(2011/C 331/16)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesgerichtshof

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrent:* Ekkerhard Schauß

*Konvenuta:* Transportes Aéreos Portugueses SA

**Domanda preliminari**

Il-passiġġier huwa intitolat għal kumpens taht l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) 261/2004<sup>(1)</sup>, meta t-titjira titlaq b'dewmien li jkun fil-limiti stabbiliti mill-Artikolu 6(1) tar-Regolament, iżda tasal fid-destinazzjoni finali minn tal-inqas tliet sigħat wara l-hin skedat?

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10).

**Appell ipprezentat fis-26 ta' Awwissu 2011 mill-Kummissjoni Ewropea kontra s-sentenza tal-Qorti Generali (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Ġunju 2011 fil-Kawżi T-208/08 u T-209/08 — Gosselin Group NV u Stichting Administratiekantoor Portielje vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-440/11 P)

(2011/C 331/17)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Partijiet**

*Appellanti:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Bouquet, S. Noë u F. Ronkes Agerbeek, aġenti)

*Partijiet ohra fil-proċedura:* Gosselin Group NV, li kienet Gosselin World Wide Moving NV, u Stichting Administratiekantoor Portielje

**Talbiet tal-appellanti**

Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha:

— tannulla s-sentenza appellata sa fejn tannulla d-Deċizzjoni C(2008) 926, kif emendata bid-Deċizzjoni C(2009) 5810, sa fejn tirrigwarda lil Stichting Administratiekantoor Portielje;

— tiċhad ir-rikors ta' Portielje;

— tikkundanna lil Portielje għall-ispejjeż tal-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali u quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

## Aggravji u argumenti prinċipali

### I. *L-ewwel aggravju, dwar il-kamp ta' applikazzjoni ratione personae tal-Artikolu 101 TFUE*

Il-Qorti Ġenerali, fl-interpretazzjoni tal-kuncett ta' "impriza" u tad-dispożizzjonijiet relatati mal-oneru tal-prova dwar ir-responsabbiltà għall-partecipazzjoni fi ksur tal-Artikolu 81 KE (li sar l-Artikolu 101 TFUE), wettqet żball ta' liġi. Fil-punti 36 sa 50 tas-sentenza appellata l-Qorti Ġenerali kkoncentrat ruhha fuq il-mistoqsija żbaljata, jiġifieri, jekk Portielje hiji impriza. Il-kwistjoni li l-Qorti Ġenerali kien imissha vverifikat hija jekk il-Kummissjoni, fid-deċiżjoni tagħha, stabbilixxietx korrettament li Portielje kienet tiffirma parti mill-impriza li wettqet il-ksur. Fir-rigward ta' tali problema għandhom jiġu integralment applikati l-prinċipji stabbiliti fis-sentenza *Akzo Nobel et (C-97/08 P)* <sup>(1)</sup> — inkluża l-preżunzjoni ta' prova fir-rigward tal-partecipazzjoni għal 100 %.

### II. *It-tieni aggravju, dwar il-konfutazzjoni tal-preżenzjoni ta' influwenza determinati*

#### A. *L-ewwel parti*

Il-Qorti Ġenerali manifestament interpretat b'mod żbaljat il-provi, peress li affermat li r-rabta personali bejn Portielje u Gosselin kienet tikkonċerna biss nofs l-amministrazzjoni ta' Portielje, f'kull każ sa fejn il-Qorti Ġenerali riedet b'dan il-mod tissuggerixxi li l-amministratturi inkwistjoni ma setgħu jkollhom ebda influwenza determinati fuq it-tmexxija ta' Portielje. Il-persuni kkonċernati madankollu kellhom, flimkien, għad-dispożizzjoni tagħhom voti suffiċjenti biex ikunu jistgħu jiddeterminaw il-politika ta' Portielje.

#### B. *It-tieni parti*

F'kull każ il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi billi ddecidiet li, minkejja r-rabta personali, Portielje kkonfutat il-preżunzjoni ta' prova dwar il-partecipazzjoni għal 100 % stabbilita mill-ġurisprudenza, peress li din il-kumpannija, fil-perijodu rilevanti, ma adottatx deċiżjonijiet formali ta' tmexxija. L-ewwelwazzjoni tal-Qorti Ġenerali hija f'kuntrast mal-funzjonalità tal-kuncett ta' impriza u mal-prinċipji stabbiliti fis-sentenza *Akzo Nobel et*.

#### C. *It-tielet parti*

Il-Qorti Ġenerali wettqet ukoll żball ta' liġi billi ddecidiet li Portielje kkonfutat il-preżunzjoni ta' prova dwar il-partecipazzjoni għal 100 % billi rrilevat li fil-perijodu rilevanti ma nżammux laqgħat ġenerali ta' Gosselin. Anki din il-konstatazzjoni tal-Qorti Ġenerali hija f'kuntrast mal-funzjonalità tal-kuncett ta' impriza u mal-prinċipji stabbiliti fis-sentenza *Akzo Nobel et*.

**Appell ipprezentat fis-26 ta' Awwissu 2011 mill-Kummissjoni Ewropea kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tas-16 ta' Ġunju 2011 fil-Kawża T-210/08, Verhuizingen Coppens NV vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-441/11 P)

(2011/C 331/18)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

## Partijiet

**Appellanti:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Bouquet, S. Noë u F. Ronkes Agerbeek, aġenti)

**Parti oħra fil-proċedura:** Verhuizingen Coppens NV

## Talbiet tal-appellanti

Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha:

— tannulla d-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-16 ta' Ġunju 2011, Verhuizingen Coppens vs Il-Kummissjoni (T-210/08);

— tiċhad ir-rikors għal annullament jew tannulla biss l-Artikolu 1(i) tad-Deċiżjoni C(2008) 926 finali dwar proċedura ta' applikazzjoni tal-Artikolu 81 [KE] u tal-Artikolu 53 tat-Trattat ŻEE (Każ COMP/38.543 — *Servizzi ta' Garr Internazzjonali*) sa fejn din tikkunsidra lil Verhuizingen Coppens NV kienet responsabbli għall-ftehim fuq il-kummissjonijiet.

— tiffissa l-ammont tal-multa hekk kif il-Qorti tal-Ġustizzja jidhrilha xierqa;

— tikkundanna lil Verhuizingen Coppens NV għall-ispejjeż ta' dan l-appell u għal parti tal-ispejjeż tal-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali li l-Qorti tal-Ġustizzja jidhrilha xierqa.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni tikkunsidra li l-Qorti Ġenerali kisret il-liġi, b'mod partikolari l-Artikoli 263 u 264 TFUE u l-prinċipju ta' proporzjonalità, billi annullat kompletament id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tistabbilixxi r-responsabbiltà ta' Coppens għal ksur wiehed kontinwu, li fil-perijodu ta' referenza kien jikkonsisti fi ftehim dwar kummissjonijiet u ftehim dwar kwotazzjonijiet foloz, billi ma ntweriex li Coppens kienet taf dwaru. Kif ukoll fl-interess ta' amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja u ta' żamma effettiva tar-regoli dwar il-kompetizzjoni tal-Unjoni, il-Qorti Ġenerali setgħat tannulla biss id-deċiżjoni kkontestata sa fejn tikkunsidra li Coppens kienet responsabbli għall-ftehim dwar il-kummissjonijiet. Skont l-appellanti, annullament totali jfisser li l-partecipazzjoni ta' Coppens fil-ftehim dwar kwotazzjonijiet foloz tibqa ma tiġix issanzjonata, sakemm il-Kummissjoni ma tadottax deċiżjoni ġdida dwar dik il-parti tal-ksur oriġinali. Madankollu, dan jista' jwassal għal dupplikazzjoni mhux mixtieqa ta' proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji u anki, possibbilment, ikkunsidra ksur tal-prinċipju ta' *ne bis in idem*.

<sup>(1)</sup> Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-10 ta' Settembru 2009, *Ġabra* p. I-8237.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments (Ir-Repubblika tal-Latvja) fl-1 ta' Settembru 2011 — Gunārs Pusts vs Lauku atbalsta dienests**

(Kawża C-454/11)

(2011/C 331/19)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

**Qorti tar-rinviju**

Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Gunārs Pusts

Konvenuta: Lauku atbalsta dienests

**Domandi preliminari**

- (1) Id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni Ewropea li jirregolaw ir-rimbors tal-ghajjnuna għandhom ikunu interpretati fis-sens li dawn jippermettu li jiġi kkunsidrat li l-hlas ta' ghajjnuna ma huwiex iġġustifikat meta l-benefiċjarju tal-ghajjnuna kompli jwettaq l-impenji iżda ma osservax il-proċedura imposta għal applikazzjoni għal hlas?
- (2) Regola li permezz tagħha l-impenji mehuda mill-benefiċjarju ta' ghajjnuna jitqiesu li huma sospiżi biss minhabba li dan il-benefiċjarju ma ressaqx talba, mingħajr ma nstemgħu l-fehmiet tiegħu, hija konformi mad-dritt tal-Unjoni Ewropea dwar ir-rimbors ta' ghajjnuna?
- (3) Regola li permezz tagħha, jekk ma huwiex iktar possibbli li titwettaq verifika fuq il-post (għaliex is-sena tkun għaddiet) u, għaldaqstant, huwa preżunt li l-impenji mehuda mill-benefiċjarju tal-ghajjnuna ġew sospiżi, dan il-benefiċjarju għandu jirrimborsa l-fondi kollha li diġà thallsu matul il-perijodu tal-impenji, anki jekk dawn il-fondi ġew allokati u mħallsa għal diversi snin, hija konformi mad-dritt tal-Unjoni Ewropea dwar ir-rimbors ta' ghajjnuna?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Bremen (il-Germanja) fit-2 ta' Settembru 2011 — Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Kronos AG vs Samskip GmbH**

(Kawża C-456/11)

(2011/C 331/20)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Landgericht Bremen

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Kronos AG

Konvenuta: Samskip GmbH

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament Brussell I<sup>(1)</sup> għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-kunċett ta' "sentenza" fil-prinċipju jinkludi wkoll is-sentenzi li semplicement jiddikjaraw li ma humiex sodisfatti r-rekwiziti ta' ammissibbiltà tal-proċedura (magħrufa bhala sentenzi ta' ammissibbiltà)?
- (2) L-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament Brussell I għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-kunċett ta' "sentenza" fil-prinċipju jinkludi wkoll sentenza li ttemm l-istanza u li permezz tagħha tiġi miċhuda l-ġurisdiżjoni internazzjonali minhabba ftehim dwar il-ġurisdiżjoni?
- (3) L-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament Brussell I għandhom jiġu interpretati fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fuq il-prinċipju tal-estensjoni tal-effetti (sentenza tal-4 ta' Frar 1988, Hoffmann, C-145/86, Ġabra p. 645), fis-sens li l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu d-deċiżjonijiet tal-qorti ta' Stati Membri oħra dwar l-effettività ta' ftehim dwar il-ġurisdiżjoni bejn il-partijiet meta, taht il-liġi nazzjonali tal-ewwel qorti, id-dikjarazzjoni dwar l-effettività ta' ftehim dwar il-ġurisdiżjoni hija *res judicata*, anki jekk is-sentenza f'dan ir-rigward hija parti ta' riżoluzzjoni ta' ammissibbiltà li tiċhad tali talba?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdiżjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunalul Dâmbovița (ir-Rumanija) fil-5 ta' Settembru 2011 — Victor Cozman vs Teatrul Municipal Târgoviște**

(Kawża C-462/11)

(2011/C 331/21)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

**Qorti tar-rinviju**

Tribunalul Dâmbovița (ir-Rumanija).

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Victor Cozman.

Konvenut: Teatrul Municipal Târgoviște.



**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikolu 1 tal-Protokoll Addizzjonali Nru 1 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti tnaqqis ta' 25 % fir-remunerazzjoni tal-uffiċjali u tal-membri tal-persunal pubbliċi skont l-Artikolu 1(1) tal-Liġi Rumena Nru 118/2010 li tistabbilixxi ċerti miżuri neċessarji għall-istabbiliment mill-ġdid tal-bilanċ baġitarju (leġa nr. 118/2010 privind unele mäsuri necesare in vederea restabilirii echilibrului bugetar)?
- (2) Fil-każ ta' risposta affermativa, id-dritt għar-remunerazzjoni huwa dritt assolut li jipprekludi lill-Istat milli jistabbilixxi ċerti restrizzjonijiet għal dan id-dritt?

**Appell ipprezentat fl-14 ta' Settembru 2011 minn Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kontra d-digriet tal-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) mogħti fit-22 ta' Ġunju 2011 fil-Kawża T-409/09: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-469/11 P)

(2011/C 331/22)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

**Appellanti:** Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (rappreżentant: N. Korogiannakis, Δικηγόρος)

**Parti oħra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet tal-appellanti**

L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghħobha:

- tannulla d-digriet tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-409/09,
- tiċhad fl-intier tagħha l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà mressqa mill-Kummissjoni,
- tirrinvija l-kawża lill-Qorti Ġenerali sabiex tiddeċiedi l-mertu tal-kawża,
- tikkundanna lill-Kummissjoni thallas l-ispejjeż legali u spejjeż oħra tal-appellanti inklużi dawk sostnuti fil-kuntest tal-proċedura inizjali, anke jekk l-appell preżenti huwa miċhud kif ukoll dawk tal-appell preżenti, fil-każ li dan jiġi milqugħ.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

L-appellanti ssostni li d-digriet appellat għandu jiġi annullata għar-raġunijiet li ġejjin:

- Il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi billi ma applikatx id-dispożizzjoni tal-Artikolu 102(2) tar-Regoli tal-Proċedura li tirreferi għall-estensjoni, minhabba d-distanza, b'perijodu wiehed ta' 10 ijiem għall-kawża li jaslu biex jistabbilixxu r-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-istituzzjonijiet Ewropej.

- Il-Qorti Ġenerali, billi ma applikatx id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 102(2), kisret il-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' ċertezza legali.
- Il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi billi aċċettat li l-perijodu ta' preskrizzjoni beda jiddekorri minn meta d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad l-offerta tal-appellanti għet ikkomunikata lill-appellanti.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāta (Ir-Repubblika tal-Latvja) fl-14 ta' Settembru 2011 — SIA “Garkalns” vs Rīgas Dome**

(Kawża C-470/11)

(2011/C 331/23)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

**Qorti tar-rinviju**

Augstākās tiesas Senāta

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

**Rikorrenti:** SIA “Garkalns”

**Konvenut:** Rīgas dome

**Domanda preliminari**

L-Artikolu 49 KE u l-obbligu ta' trasparenza li huwa assoċjat miegħu għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-użu, fl-iżjed li għet ippromulgata b'mod pubbliku u minn qabel, ta' kuncett legali indeterminat bħal “preġudizzju sostanzjali għall-interessi tal-Istat u taċ-ċittadini tat-territorju amministrattivi ikkonċernat”, kuncett li l-kontenut tiegħu għandu, f'kull każ ta' applikazzjoni individwali, jiġi ddeterminat permezz ta' linji gwida ta' interpretazzjoni, iżda li fl-istess hin jippermetti ċerta flessibbiltà fl-ewalwazzjoni tal-preġudizzju għal-libertà, huwa kompatibbli mar-restrizzjonijiet ammissibbli għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāts (il-Latvja) fl-14 ta' Settembru 2011 — SIA “Cido Grupa” vs Valsts ieņēmumu dienests**

(Kawża C-471/11)

(2011/C 331/24)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

**Qorti tar-rinviju**

Augstākās tiesas Senāts.

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

**Rikorrenti:** SIA “Cido Grupa”.

**Konvenut:** Valsts ieņēmumu dienests.

**Domandi preliminari**

(1) It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 6(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 60/2004 <sup>(1)</sup>, li jistabbilixxi miżuri transitorji fis-settur taz-zokkor bhala riżultat tad-dhul tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u l-Islovakkja [fl-Unjoni Ewropea], għandu jiġi interpretat fis-sens li, jekk kwantità żejda individwali ta' xi prodott, li jista' jiġi kklassifikat bhala zokkor fis-sens tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament, għet ikkonstatata għand operator, huwa għandu l-obbligu li jhallas fil-baġit tal-Istat ammont li l-kalkolu tiegħu huwa bbażat mhux fuq il-kwantità ta' prodott (pereżempju,

xiropp taz-zokkor) realment ikkonstatata fil-pussess tiegħu, iżda fuq il-kwantità ta' zokkor abjad (Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda 1701 99 10) li tikkorrispondi għall-kontenut ta' zokkor tal-prodott ikkonstatat li l-operatur għandu fil-pussess tiegħu?

(2) L-oghla taxxa fuq l-importazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-kalkolu ta' dan l-ammont hija dik applikabbli għaz-zokkor abjad u mhux dik relatata mal-prodott li l-operatur għandu realment fil-pussess tiegħu?

---

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 42, p. 125.



## IL-QORTI ĠENERALI

### Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — 3F vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-30/03 RENV) <sup>(1)</sup>

*(“Għajnuna mill-Istat — Għajnuna fiskali mogħtija mill-awtoritajiet Daniżi — Baħħara impjegati fuq bastimenti rreġistrati fir-reġistru internazzjonali Daniż — Deciżjoni tal-Kummissjoni li ma tqajjimx oġġezzjonijiet — Rikors għal annullament — Diffikultajiet serji”)*

(2011/C 331/25)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

*Rikorrent:* 3F, li kien Specialarbejderforbundet i Danmark (SID) (Kopenhagen, id-Danimarka) (rappreżentanti: inizjalment P. Bentley, QC, u A. Worsøe, avukat, sussegwentement P. Bentley u P. Torbøl, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: H. van Vliet u N. Khan, aġenti)

*Parti intervenjenti insostenn tal-konvenuta:* Ir-Renju tad-Danimarka (rappreżentanti: V. Pasternak Jørgensen u C. Vang, aġenti)

#### Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2002) 4370 finali, tat-13 ta' Novembru 2002, li ma tqajjimx oġġezzjonijiet dwar miżuri fiskali Daniżi li japplikaw għall-baħħara fuq bastimenti rreġistrati fir-reġistru internazzjonali Daniż.

#### Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) 3F, li kien Specialarbejderforbundet i Danmark (SID), huwa kkundannat għall ispejjeż tiegħu stess kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ġenerali.
- (3) Ir-Renju tad-Danimarka għandu jbati l-ispejjeż tiegħu stess sostnuti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ġenerali.

<sup>(1)</sup> ĠU C 70, 22.03.2003.

### Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — Gul Ahmed Textile Mills vs Il-Kunsill

(Kawża T-199/04) <sup>(1)</sup>

*(“Dumping — Importazzjonijiet ta' friex tas-sodda tal-qoton li joriġina mill-Pakistan — Dannu — Rabta kawżali”)*

(2011/C 331/26)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

*Rikorrenti:* Gul Ahmed Textile Mills Ltd (Karachi, il-Pakistan) (rappreżentant: L. Ruessmann, avukat, b'indirizz għan-notifika fil-Lussemburgu (il-Lussemburgu))

*Konvenut:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J.-P. Hix u B. Driessen, aġenti, assistiti minn G. Berrisch, avukat)

*Intervenjenti insostenn tal-konvenut:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: T. Scharf u K. Talabér-Ritz, aġenti)

#### Suġġett

Talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 397/2004, tat-2 ta' Marzu 2004, li jimponi dazju kontra d-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' friex tas-sodda tal-qoton li joriġinaw mill-Pakistan (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 50, p. 26), sa fejn jikkonċerna lir-rikorrenti.

#### Dispożittiv

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 397/2004, tat-2 ta' Marzu 2004, li jimponi dazju kontra d-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' friex tas-sodda tal-qoton li joriġinaw mill-Pakistan, huwa annullat, sa fejn jikkonċerna lil Gul Ahmed Textile Mills Ltd.
- (2) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk esposti minn Gul Ahmed Textile Mills.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU C 217, 28.08.2004.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Settembru 2011 — Il-Greċja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-352/05) <sup>(1)</sup>

*(“FAEGG — Taqsima ‘Garanzija’ — Infiq eskluż mill-finanzjament Komunitarju — Miżuri speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli favur il-gżejjer minuri tal-Bahar Eġew — Frott u ħaxix — Tabakk mhux ipproċessat — Laham tan-nghaġ u tal-mogħoż — Nuqqas ta’ osservanza tat-termini għall-ħlas — Proporzjonalità — Żieda fissa fir-rata ta’ korrezzjoni fil-każ ta’ rikorrenza tan-nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu”)*

(2011/C 331/27)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: inizjalment G. Kanellopoulos u S. Charitaki, sussegwentement I. Chalkias u S. Papaioannou, aġenti)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: H. Tserepa-Lacombe u L. Visaggio, aġenti, assistiti minn N. Korogiannakis, avukat)

**Suġġett**

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/579/KE, tal-20 ta' Lulju 2005, li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċertu nfiq magħmul mill-Istati Membri taht it-Taqsima “Garanzija” tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija (FAEGG) (ĠU L 199, p. 84), sa fejn din teskludi ċertu nfiq li sar mir-Repubblika Ellenika fil-kuntest tal-miżuri speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli favur il-gżejjer minuri tal-Bahar Eġew u fis-setturi tal-frott u tal-ħaxix, tat-tabakk mhux ipproċessat u tal-laham tan-nghaġ u tal-mogħoż.

**Dispożittiv**

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 296, 26.11.2005.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Il-Polonja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-4/06) <sup>(1)</sup>

*(“Agrikoltura — Att ta’ adeżjoni tal-2003 — Regolament (KE) Nru 1260/2001 — Regolament (KE) Nru 1686/2005 — Regolament (KE) Nru 1193/2009 — Is-sena ta’ kummerċjalizzazzjoni 2004/2005 — Imposti kumplementari — Iffissar ta’ żewġ koeffiċjenti — Kompetenza — Bażi legali — Regola ta’ awtorizzazzjoni — Obbligu ta’ motivazzjoni — Osservanza ta’ forum proċedurali sostanzjali”)*

(2011/C 331/28)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: inizjalment J. Pietras, sussegwentement E. Ośniecka-Tamecka, kif ukoll T.

Nowakowski, u M. Dowgielewicz, B. Majczyna u P. Rosiak, u finalment B. Majczyna, M. Szpunar u D. Krawczyk, aġenti)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment A. Szmytkowska, C. Cattabriga u F. Erlbacher, sussegwentement A. Szmytkowska u P. Rossi, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) tal-Kummissjoni Nru 1686/2005, tal-14 ta' Ottubru 2005, li jistabbilixxi, għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2004/2005, l-ammonti tal-imposti fuq il-produttjoni kif ukoll il-koeffiċjenti tal-imposta addizzjonali fis-settur taz-zokkor (ĠU L 271, p. 12), hekk kif emendat mill-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1193/2009 tat-3 ta' Novembru 2009 li jirrettifika r-Regolamenti (KE) Nru 1762/2003, (KE) Nru 1775/2004, (KE) Nru 1686/2005, (KE) Nru 164/2007 u li jiffissa l-imposti tal-produttjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006 (ĠU L 321, p. 1).

**Dispożittiv**

(1) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) tal-Kummissjoni Nru 1686/2005, tal-14 ta' Ottubru 2005, li jistabbilixxi, għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2004/2005, l-ammonti tal-imposti fuq il-produttjoni kif ukoll il-koeffiċjenti tal-imposta addizzjonali fis-settur taz-zokkor, hekk kif emendat mill-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1193/2009 tat-3 ta' Novembru 2009 li jirrettifika r-Regolamenti (KE) Nru 1762/2003, (KE) Nru 1775/2004, (KE) Nru 1686/2005, (KE) Nru 164/2007 u li jiffissa l-imposti tal-produttjoni fis-settur taz-zokkor għas-sena tas-suq 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006, huwa annullat.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 74, 25.03.2006.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Ryanair vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-442/07) <sup>(1)</sup>

*(“Għajjnuna mill-Istat — Settur tal-avjazzjoni — Għajjnuna mogħtija mill-awtoritajiet Taljani lil Alitalia, lil Air One u lil Meridiana — Rikors għal nuqqas li tittiehed azzjoni — Nuqqas ta’ tehid ta’ pozzizzjoni tal-Kummissjoni — Obbligu li tittiehed azzjoni”)*

(2011/C 331/29)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Ryanair Ltd (Dublin, l-Irlanda) (rappreżentanti: E. Vahida u I. G. Metaxas-Maragkidis, avukati)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Flynn, S. Noë u E. Righini, aġenti)

**Parti intervenjenti insostenn tal-konvenuta:** Air One SpA (Chieti, l-Italja) (rappreżentanti: M. Merola, C. Satacroce u G. Belotti, avukati)

### Suġġett

Talba sabiex jiġi kkonstatat nuqqas li tittiehed azzjoni mill-Kummissjoni peress li naqset illegalment milli tiehu pożizzjoni dwar l-ilmenti tar-rikorrenti li jirrigwardaw, minn naha, għaj-nuna allegatament mogħtija mir-Repubblika Taljana lil Alitalia, lil Air One u lil Meridiana, u min-naha l-oħra, allegat ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni.

### Dispożittiv

(1) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht it-Trattat KE meta naqset milli tadotta deċiżjoni fir-rigward tat-trasferiment ta' 100 impjegat ta' Alitalia, kif irrapurtat fl-ittra tas-16 ta' Ġunju 2006, li intbagħtet lilha minn Ryanair Ltd, fir-rigward tal-kumpens mogħti sussegwentement għall-attentati tal-11 ta' Settembru, kif irrapurtat fl-ittri tat-3 ta' Novembru u tat-13 ta' Diċembru 2005, mibgħuta lilha minn Ryanair, u fir-rigward tat-tnaqqis ta' tariffi tal-ajruporti fl-ajruporti "centrali" li bbenefikat minnhom b'mod partikolari Alitalia, kif irrapurtat fl-ittri ċċitati tat-3 ta' Novembru u tat-13 ta' Diċembru 2005.

(2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(3) Kull wahda mill-partijiet, inkluża Air One SpA, għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 37, 09.02.2008.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — adidas vs UASI — Patrick Holding (Rappreżentazzjoni ta' żarbuna b'żewġ strixxi)**

(Kawża T-479/08) (<sup>1</sup>)

**(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja figurattiva li tirrappreżenta żarbuna b'żewġ strixxi fil-ġenb — Trade mark nazzjonali preċedenti li tirrappreżenta żarbuna bi tliet strixxi fil-ġenb — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta' ġustifikazzjoni ta' dritt preċedenti — Nuqqas ta' traduzzjoni ta' elementi essenzjali li jiġġustifikaw ir-reġistrazzjoni tat-trade mark preċedenti — Regola 16(3), Regola 17(2) u Regola 20(2) tar-Regolament Nru 2868/95”)**

(2011/C 331/30)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

**Rikorrenti:** adidas AG (Herzogenaurach, il-Ġermanja) (rappreżentanti: V. von Bomhard, A. Renck, avukati u I. Fowler, solicitor)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

**Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali:** Patrick Holding ApS (Fredensborg, id-Danimarka) (rappreżentanti: J. Løje u T. Meedom, avukati)

### Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tas-27 ta' Awwissu 2008 (Kaž R 849/2007-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn adidas AG u Patrick Holding ApS.

### Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) adidas AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 6, 10.01.2009.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — Perusahaan Otomobil Nasional vs UASI — Proton Motor Fuel Cell (PM PROTON MOTOR)**

(Kawża T-581/08) (<sup>1</sup>)

**(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-Trade mark Komunitarja figurattiva PM PROTON MOTOR — Trade marks nazzjonali, tal-Benelux u Komunitarji verbali u figurattivi preċedenti PROTON — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Nuqqas ta' xebh tal-prodotti u tas-servizzi — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 207/2009)”)**

(2011/C 331/31)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

**Rikorrenti:** Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd (Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, il-Malasja) (rappreżentanti: J. Blind, C. Kleiner u S. Ziegler, avukati)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

**Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali:** Proton Motor Fuel Cell GmbH (Puchheim, il-Ġermanja) (rappreżentant: C. Sedlmeir, avukat)

### Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tad-9 ta' Ottubru 2008 (Kaž R 1675/2007-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd u Proton Motor Fuel Cell GmbH.

**Dispożittiv**

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- (2) *Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd hija kkundannata għall-ispejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 69, 21.03.2009.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — El Jirari Bouzekri vs UASI — Nike International (NC NICKOL)**

(Kawża T-207/09) <sup>(1)</sup>

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva NC NICKOL — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti NIKE — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta’ probabbiltà ta’ konfużjoni — Nuqqas ta’ xebh tas-sinjali — Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 40/94”)*

(2011/C 331/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Mustapha El Jirari Bouzekri (Malaga, Spanja) (rappreżentant: E. Ragot, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Nike International Ltd (Beaverton, Oregon, l-Istati Uniti) (rappreżentant: M. de Justo Bailey, avukat)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tal-25 ta' Frar 2009 (Każ R 554/2008-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Nike International Ltd u Mustapha El Jirari Bouzekri.

**Dispożittiv**

- (1) *Id-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), tal-25 ta' Frar 2009 (Każ R 554/2008-2), hija annullata.*
- (2) *L-UASI għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk sostnuti minn Mustapha El Jirari Bouzekri. Nike International Ltd għandha tbat l-ispejjeż tagħha.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 167, 18.07.2009.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — New Yorker SHK Jeans vs UASI — Vallis K. — Vallis A. (FISHBONE)**

(Kawża T-415/09) <sup>(1)</sup>

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali FISHBONE — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti FISHBONE BEACHWEAR — Raġuni relattiva għal rifjut — Rifjut parzjali ta’ reġistrazzjoni — Użu ġenwin mit-trade mark Komunitarja — Tehid inkunsiderazzjoni ta’ provi addizzjonali — Motivazzjoni — Prova tal-użu ġenwin — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 42(2) u (3) u Artikolu 76(2) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — It-tieni sentenza tar-Regola 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95 — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009 — L-ewwel subparagrafu u l-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(1) u Artikolu 42(2), (3) u (5) tar-Regolament Nru 207/2009 — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009”)*

(2011/C 331/33)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG, li kienet New Yorker SHK Jeans GmbH (Kiel, il-Ġermanja) (rappreżentanti: V. Spitz, A. Gaul, T. Golda u S. Kirschstein-Freund, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: P. Geroulakos, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Vallis K. — Vallis A. & Co. OE (Ateni, il-Greċja) (rappreżentanti: M. Kilimiri, V. von Bomhard, A. W. Renck, avukati, u H. J. O'Neill, solicitor)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tat-30 ta' Lulju 2009 (Każ R 1051/2008-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Vallis K. — Vallis A. & Co. OE u New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG.

**Dispożittiv**

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- (2) *New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG hija kkundannata għall-ispejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 297, 05.12.2009



**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Procter & Gamble Manufacturing Cologne vs UASI — Natura Cosméticos (NATURAVIVA)**

(Kawża T-107/10) <sup>(1)</sup>

*(Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Talba għat-trade mark Komunitarja verbali NATURAVIVA — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti VIVA — Raġuni relattiva għal rifjut — Nuqqas ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Nuqqas ta' xebh tas-sinjali)*

(2011/C 331/34)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Procter & Gamble Manufacturing Cologne GmbH (Köln, il-Ġermanja) (rappreżentant: K. Sandberg, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: P. Geroulakos, aġent)

Partijiet oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Natura Cosméticos, SA (São Paulo, il-Brazil) (rappreżentant: C. Bercial Arias, avukat)

**Suġġett**

Rikors kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Awla tal-Bord tal-Appell tal-UASI, tat-23 ta' Novembru 2009 (Każ R 1558/2008-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Procter & Gamble Manufacturing Cologne GmbH u Natura Cosméticos, SA.

**Dispożittiv**

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Procter & Gamble manufacturing Cologne GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 134, 22.5.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Settembru 2011 — Telefónica O2 Germany vs UASI — Loopia (LOOPIA)**

(Kawża T-150/10) <sup>(1)</sup>

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali LOOPIA — Trade marks Komunitarji verbali preċedenti LOOP u LOOPY — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)*

(2011/C 331/35)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Telefónica O2 Germany GmbH & Co. OHG (München, il-Ġermanja) (rappreżentanti: A. Fottner u M. Müller, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: R. Pethke, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Loopia AB (Västerås, l-Isvezja) (rappreżentanti: P. Håkon-Schmidt u N. Ringen, avukati)

**Suġġett**

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tat-12 ta' Jannar 2010 (Każ R 1812/2008-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Telefónica O2 Germany GmbH & Co. OHG u Loopia AB.

**Dispożittiv**

(1) Id-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tat-12 ta' Jannar 2010 (Każ R 1812/2008-1) hija annullata.

(2) L-UASI għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk sostnuti minn Telefónica O2 Germany GmbH & Co. OHG.

(3) L-UASI għandu jbati l-ispejjeż indispensabbli sostnuti minn Telefónica O2 Germany għall-finijiet tal-proċedimenti quddiem l-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI.

(4) Loopia AB għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU C 148, 05.06.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Settembru 2011 — Nike International vs UASI — Deichmann (VICTORY RED)**

(Kawża T-356/10) <sup>(1)</sup>

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali VICTORY RED — Trade marks internazzjonali u nazzjonali verbali preċedenti Victory — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)*

(2011/C 331/36)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Nike International Ltd (Beaverton, Oregon, l-Istati Uniti) (rappreżentant: M. de Justo Bailey, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: D. Botis, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Deichmann SE (Essen, il-Ġermanja)

**Suġġett**

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-18 ta' Mejju 2010 (Każ R 1309/2009-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Deichmann SE u Nike International Ltd.

**Dispożittiv**

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- (2) *Nike International Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 288, 23.10.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011 — Brighton Collectibles vs UASI — Felmar (BRIGHTON)**

(Kawża T-403/10) (<sup>1</sup>)

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali BRIGHTON — Trade marks nazzjonali verbali u figurattivi BRIGHTON u sinjali oħra preċedenti BRIGHTON — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Artikolu 8(1)(b) u (2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 8(4) tar-Regolament Nru 207/2009”)*

(2011/C 331/37)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Brighton Collectibles, Inc. (Dover, Delaware, l-Istati Uniti) (rappreżentant: R. Delorey, avukat)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

*Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali:* Felmar (Pariġi, Franza) (rappreżentant: D. Monégier du Sorbier, avukat)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tat-30 ta' Ġunju 2010 (Każ R 408/2009-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Brighton Collectibles, Inc. u Felmar.

**Dispożittiv**

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- (2) *Brighton Collectibles, Inc. għandha tbat i-ispejjeż tagħha kif ukoll i-ispejjeż tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI).*
- (3) *Felmar għandha tbat i-ispejjeż tagħha.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 328, 04.12.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Settembru 2011 — CEVA vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-224/09) (<sup>1</sup>)

*(“Rikors għal annullament — Programm speċifiku ta’ riċerka u ta’ żvilupp teknoloġiku fil-qasam tal-‘Energija, ambjent u żvilupp sostenibbli’ — Proġett Protop — Ftehim ta’ ghotja — Talba għar-rimbors ta’ ammonti mhallsa bil-quddiem għall-eżekuzzjoni ta’ kuntratt ta’ finanzjament ta’ riċerka — Subappalt — Ittra li tfakkar — Att li ma jistax jiġi kkontestat — Inammissibbiltà”)*

(2011/C 331/38)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

*Rikorrent:* Centre d'étude et de valorisation des algues SA (CEVA) (Pleubian, Franza) (rappreżentant: J.-M. Peyrical, avukat)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Joris, aġent, assistit minn E. Bouttier, avukat)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tal-ittra li tfakkar tal-Kummissjoni tas-6 ta' April 2009, li permezz tagħha din stiednet lir-rikorrent jirrimborsa s-somom kollha mhallsa bil-quddiem minnha fl-eżekuzzjoni ta' ftehim ta' ghotja konkluz għal proġett li għandu jitwettaq fil-kuntesta tal-programm speċifiku ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku u ta' dimostrazzjoni intitolat “Energija, ambjent u żvilupp sostenibbli”.

**Dispożittiv**

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud bhala inammissibbli.*
- (2) *Is-Centre d'étude et de valorisation des algues SA (CEVA) huwa kkundannat għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 205, 29.08.2009.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 — Regione Puglia vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-84/10) (<sup>1</sup>)

*(“Rikors għal annullament — FEŻR — Deċiżjoni ta’ tnaqqis ta’ għajjnuna finanzjarja — Entità reġjonali — Nuqqas ta’ interess dirett — Inammissibbiltà”)*

(2011/C 331/39)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Regione Puglia (Bari, l-Italja) (rappreżentanti: F. Brunelli u A. Aloia, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Cattabriga u A. Steiblytè, aġenti)



**Suġġett**

Talba għal annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 10350, tat-22 ta' Diċembru 2009, dwar it-tnehhija ta' parti mill-ghajjnuna tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) mogħti skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2000) 2349, tat-8 ta' Awwissu 2000, li approvat il-programm operattiv POR Puglia, għall-perijodu 2000-2006, skont l-Objettiv Nru 1.

**Dispożittiv**

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.
- (2) Ir-Regione Puglia għandha tbat i-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea, inklużi dawk i-ispejjeż relatati mal-proċeduri għal miżuri provviżorji.

(<sup>1</sup>) ĠU C 113, 01.05.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 —  
Regione Puglia vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-223/10) (<sup>1</sup>)

**(“FEŻR — Tnaqqis ta' ghajjnuna finanzjarja — Irtirar tan-  
nota ta' debitu kkontestata — Tmiem tas-suġġett tal-kawża  
— Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)**

(2011/C 331/40)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

Rikorrenti: Regione Puglia (Bari, l-Italja) (rappreżentanti: F. Brunelli u A. Aloia, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Prete u A. Steiblytė, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tan-Nota ta' debitu Nru 3241001630, tas-26 ta' Frar 2010, dwar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 10350, tat-22 ta' Diċembru 2009, dwar it-tnaqqis tal-ghajjnuna ekonomika mogħtija mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), bl-applikazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2000) 2349, tat-8 ta' Awwissu 2000, favur il-programm operattiv POR Puglia, għall-perijodu 2000 — 2006, abbażi tal-Objettiv Nru 1.

**Dispożittiv**

- (1) Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni dwar ir-rikors.
- (2) Kull parti għandha tbat i-ispejjeż tagħha fir-rigward tal-kawża preżenti u Regione Puglia għandha tbat i-ispejjeż marbuta mal-proċeduri għal miżuri provviżorji.

(<sup>1</sup>) ĠU C 179, 03.07.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 —  
L-Italja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-239/10) (<sup>1</sup>)

**(“FEŻR — Tnaqqis ta' ghajjnuna finanzjarja — Irtirar tan-  
nota ta' debitu kkontestata — Tmiem tas-suġġett tal-kawża  
— Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)**

(2011/C 331/41)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

Rikorrenti: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentant: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Prete u A. Steiblytė, aġenti)

**Suġġett**

Talba għall-annullament tan-nota ta' debitu Nru 3241001630, tas-26 ta' Frar 2010, relatata mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 10350, tat-22 ta' Diċembru 2009, li tnaqqas l-ghajjnuna tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) mogħtija b'eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2000) 2349, tat-8 ta' Awwissu 2000 li tapprova l-programm operattiv POR Puglia għall-perijodu 2000-2006, skont l-ghan Nru 1.

**Dispożittiv**

- (1) Ma għadx hemm lok li tingħata deċiżjoni dwar dan ir-rikors.
- (2) Kull parti għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 195, 17.7.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Settembru 2011 — ara  
vs UASI — Allrounder (A)**

(Kawża T-397/10) (<sup>1</sup>)

**(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni  
— Nuqqas ta' osservanza tat-terminu għall-preżentata tal-  
motivi tar-rikors quddiem il-Bord tal-Appell — Deċiżjoni  
tal-Bord tal-Appell li tiċhad it-talba għal restitutio in  
integrum — Rikors manifestament infondat fid-dritt”)**

(2011/C 331/42)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: ara AG (Langenfeld, il-Ġermanja) (rappreżentant: M. Gail, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, aġent)

Parti oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Allrounder SARL (Sarrebouurg, Franza)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tat-23 ta' Ġunju 2010 (Każ R 1543/2009-1), dwar talba għal *restitutio in integrum* imressqa mir-rikorrenti.

**Dispożittiv**

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud bħala manifestament infondat fid-dritt.*
- (2) *ara AG hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 301, 06.11.2010.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' Settembru 2011 — Bisodes vs UASI — Manasul Internacional (BIESUL)**

(Kawża T-597/10) (<sup>1</sup>)

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Revoka tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell — Tmiem tas-suġġett tal-kawża — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)*

(2011/C 331/43)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Bisodes, SL (Madrid, Spanja) (rappreżentant: E. Manresa Medina, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: V. Melgar, aġent)

Partijiet oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Manasul Internacional, SL

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tat-23 ta' Settembru 2010 (Każ R 1519/2009-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Manasul Internacional, SL u Bisodes, SL.

**Dispożittiv**

- (1) *Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni dwar dan ir-rikors.*
- (2) *L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) huwa kkundannat għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 80, 12.03.2011.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' Settembru 2011 — Bisodes vs UASI — Manasul Internacional (LINEASUL)**

(Kawża T-598/10) (<sup>1</sup>)

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Revoka tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell — Tmiem tas-suġġett tal-kawża — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)*

(2011/C 331/44)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Bisodes, SL (Madrid, Spanja) (rappreżentant: E. Manresa Medina, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: V. Melgar, aġent)

Partijiet oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Manasul Internacional, SL (Ponferrada, Spanja)

**Suġġett**

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tat-23 ta' Settembru 2010 (Każ R 1519/2009-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Manasul Internacional, SL u Bisodes, SL.

**Dispożittiv**

- (1) *Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni dwar dan ir-rikors.*
- (2) *L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) huwa kkundannat għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 80, 12.03.2011.

**Rikors ipprezentat fit-23 ta' Ġunju 2011 — Ir-Repubblika tal-Bulgarija vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-335/11)

(2011/C 331/45)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

**Partijiet**

Rikorrenti: Ir-Repubblika tal-Bulgarija (rappreżentanti: Tsvetko Ivanovu u Elina Petranova)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

Talba għal annullament parzjali tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni, tal-15 ta' April 2011, li teskludi mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ċertu nfiq imġarrab mill-Istati Membri taht it-Taqsima tal-Garanzija tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija (FAEGG), taht il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u taht il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) [notifikata bid-dokument numru C(2011) 2517]

**Talbiet**

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni, tal-15 ta' April 2011, li teskludi mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ċertu nfiq imġarrab mill-Istati Membri taht it-Taqsima tal-Garanzija tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija (FAEGG), taht il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u taht il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) [notifikata bid-dokument numru C(2011) 2517 (<sup>1</sup>)] sa fejn din tikkonċerna lir-Repubblika tal-Bulgarija jew, sussidjarjament,

- tnaqqas il-korrezzjoni ta' 10 %, applikata fuq l-ispejjeż taht l-iskema ta' pagament uniku fuq l-erja fil-kuntest tal-FAEGG għal 5 %, kif ukoll il-korrezzjoni tal-10 % fil-kuntest tal-FAEŻR, Assi 2 ("Titjib tal-ambjent u tal-kampanja") tal-programm Bulgaru ta' żvilupp rurali, għal 5 %, u
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insstenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi.

#### (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 <sup>(2)</sup>

L-ewwel nett, ir-Repubblika tal-Bulgarija sstorni li l-Kummissjoni ma uriex ksur tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni mwettqa mill-Bulgarija. Fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni pproponiet korrezzjonijiet finanzjarji ta' 10 % għall-ispejjeż taht l-iskema ta' hlas uniku fuq l-erja u taht l-Assi 2 ("Titjib tal-ambjent u tal-kampanja") tal-programm Bulgaru ta' żvilupp rurali, għal raġunijiet ta' dgħufija allegata fil-funzjonament tal-LPIS-GIS, bil-konsegwenza li jkun impossibbli li jitwettaq kontroll "ewlieni", liema impossibbiltà tikkonferma funzjonament hażin serju fis-sistema ta' kontroll, li wassal għal riskju kbir ta' telf sostanzjali għall-Fondi. Giet proposta wkoll korrezzjoni ta' 5 % għall-aġġustamenti għall-pagamenti diretti, minhabba tali nuqqasijiet fil-funzjonament tal-LPIS-GIS. Ir-rikorrenti tiproduci sett ta' data u ta' elementi fattwali li jkonfermaw li kienu twettqu kontrolli amministrattivi ta' verifika u fuq il-post, liema kontrolli jikkontradixxu l-allegazzjonijiet tal-Kummissjoni.

It-tieni nett, ir-rikorrenti sstorni li f'dak li jikkoncerna l-ammonti esklużi mill-finanzjament, la n-natura u lanqas il-gravità tal-ksur tal-leġiżlazzjoni applikabbli ma ġew evalwati b'mod korrett mill-Kummissjoni. F'dan il-kuntest, ir-rikorrenti sstorni li kien twettaq kontroll "ewlieni" iktar approfondit minn dak meħtieġ mil-leġiżlazzjoni rilevanti u li l-konkluzjoni tal-Kummissjoni dwar in-nuqqas ta' tali kontroll ma jirriflettix is-sitwazzjoni reali tas-sistemi ta' kontroll fir-Repubblika tal-Bulgarija.

It-tielet nett, ir-rikorrenti sstorni li r-riskju li jsehħ dannu għall-baġit tal-Unjoni ma ġiex evalwat b'mod korrett. Hija tressaq it-teżi li l-Kummissjoni wettqet żball dwar il-konsegwenzi finanzjarji tal-ksur tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, billi bbażat ruhha fuq ir-rapport finali tal-Korp ta' Konċiljazzjoni fil-Kaž 10/BG/442, fejn huwa espressament indikat li l-awtoritajiet Bulgari kkontrollaw il-mergħat permanenti kollha fuq il-post.

#### (2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità

Skont ir-rikorrenti, li tibbaża ruhha fuq l-Artikolu 31(2) tar-Regolament Nru 1290/2005 kif ukoll fuq il-htieġa tal-Qorti Ġenerali li tagħmel żgur li l-ammont tal-korrezzjoni jkun marbut b'mod ċar mad-dannu eventwali għall-Unjoni, il-perċentwali tal-korrezzjoni finanzjarja għandu jkun proporzjonat mal-irregolaritajiet ikkonstatati u mar-riskju għall-baġit tal-Unjoni. Il-korrezzjonijiet imposti f'dan il-kaž imorru lil hinn mil-limiti xierqa u li huma meħtieġa għat-twettiq tal-għan tal-proċedura ta' clearance, raġuni li minhabba fiha dawn għandhom jitaqqsu.

#### (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' ċertezza legali

Ir-rikorrenti sstorni li l-Kummissjoni fiġxket il-prinċipju ta' ċertezza legali permezz tan-nuqqas ta' osservanza tal-linji gwida li hija stess stabbilixxiet fid-dokument VI/5530/97 <sup>(3)</sup>. Fid-dawl tal-fatt li l-awtoritajiet Bulgari wettqu kontroll ewlieni, il-Kummissjoni kellha, billi tibbaża ruhha fuq id-dokument iċċitat iktar 'il fuq, tistabbilixxi korrezzjonijiet finanzjarji ta' 5 % minflok ta' 10 % għall-ispejjeż taht l-iskema ta' pagament uniku fuq l-erja u taht l-Assi 2 ("Titjib tal-ambjent u tal-kampanja") tal-programm Bulgaru ta' żvilupp rurali.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti hija tal-opinjoni li d-dispożizzjonijiet invokati mill-Kummissjoni sabiex tistabbilixxi tliet regoli li hija tistqarr li ma ġewx osservati mir-Repubblika tal-Bulgarija jimponu ċerti obbligi fuq l-Istati Membri, obbligi li huma differenti minn dawk li jissimmew fil-komunikazzjoni uffiċjali. Mhux biss tnejn mit-tliet regoli msemmija ma humiex previsti espressament fir-regolamenti rilevanti, iżda lanqas ma jeżistu kriterji ta' evalwazzjoni stabbiliti fir-rigward tal-implementazzjoni tagħhom. Għal dak li jirrigwarda t-tielet regola, hemm ukoll nuqqas ta' kriterji ta' evalwazzjoni stabbiliti fir-rigward tal-implementazzjoni ta' din ir-regola. Ir-Repubblika tal-Bulgarija sstorni li hija ssodisfat il-htieġiet tal-Artikolu 26 tar-Regolament Nru 796/2004 <sup>(4)</sup>.

#### (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 296(2) TFUE

Id-deċiżjoni kkontestata għandha l-effett li teskludi mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea xi spejjeż imġarrba mir-Repubblika tal-Bulgarija, li jammontaw għal EUR 24 543 106,87. Skont ir-rikorrenti, billi d-deċiżjoni adottata tikkawżalha dannu, il-ksib min-naħa tal-Kummissjoni Ewropea, ta' spjegazzjonijiet debitament immotivati dwar ir-raġunijiet tal-impożizzjoni tal-korrezzjonijiet finanzjarji huwa ta' interess kbir għall-Bulgarija. Ir-rikorrenti sstorni li l-Kummissjoni ma esponietx b'mod ċar u mingħajr ekwivoċi biżżejjed ir-raġunijiet tal-impożizzjoni tal-korrezzjonijiet finanzjarji, u li għaldaqstant, hija ma ssodisfatx l-obbligu tagħha ta' motivazzjoni tad-deċiżjoni kkontestata fir-rigward tar-rikorrenti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 102, p. 33.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005, tal-21 ta' Ġunju 2005, dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni (ĠU 2010, L 286M, p. 1).

<sup>(3)</sup> Dokument tal-Kummissjoni Nru VI/5530/97, tat-23 ta' Diċembru 1997, "Linji gwida dwar il-kalkolu tal-konsegwenzi finanzjarji matul il-preparazzjoni tad-deċiżjoni ta' clearance tal-kontijiet tat-Taqsima tal-Garanzija tal-FAEGG".

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004, tal-21 ta' April 2004, li jipprekrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kaptiolu 3, Vol. 44, p. 243).

**Rikors ipprezentat fid-19 ta' Awissu 2011 — Scandic Distilleries vs UASI — Bürgerbräu, August Röhm & Söhne (BÜRGER)**

(Kawża T-460/11)

(2011/C 331/46)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Scandic Distilleries SA (Bihor, ir-Rumanija) (rappreżentant: Á. László, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Partijiet oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Bürgerbräu, August Röhm & Söhne KG (Bad Reichenhall, il-Ġermanja)

**Talbiet**

Ir-rikorrenti jitlobu lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tirveddi d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-25 ta' Mejju 2011 fil-Każ R 1962/2010-2 u tawtorizza r-registrazzjoni tal-applikazzjoni għal trade mark bhala trade mark Komunitarja fir-rigward tal-prodotti u servizzi kollha kkonċernati;

— tordna lill-konvenuta tbat i-ispejjeż tal-proċeduri.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Scandic Distilleries S.A.

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva "BÜRGER ORIGINAL PREMIUM PILS TRADITIONAL BREWED QUALITY REGISTERED TRADEMARK SIEBENBURGEN", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 32 u 35 — Applikazzjon għal trade mark Komunitarja Nru 8359663

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat: ir-registrazzjoni tat-trade mark verbali "Bürgerbräu" bhala trade mark Komunitarja bin-Nru 1234061, għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 21, 32 u 42

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni parzjalment milqugha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009, peress li l-Bord tal-Appell ikkonstata b'mod żbaljat l-eżistenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni

**Rikors ipprezentat fit-23 ta' Awwissu 2011 — Ellinika Nafpigeia u Hoern Beteiligungs Gesellschaft mit beschränkter Haftung vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-466/11)

(2011/C 331/47)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

**Partijiet**

Rikorrenti: Ellinika Nafpigeia SA (Skaramanka, il-Greċja) u Hoern Beteiligungs GmbH (Kiel, il-Ġermanja) (rappreżentanti: K. Chrysogonos u A. Mitsis, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorrenti jitlobu lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 8274 finali, tal-1 ta' Diċembru 2010, dwar l-ghajjnuna mill-Istat C 16/2004 (ex NN29/2004, CP 71/2002 u CP 133/2005), li hija miżura ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni C(2008) 3118 finali tat-2 ta' Lulju 2008 (ĠU 2009, L 225, p. 104) dwar l-irkupru tal-ghajjnuniet mill-Istat (deciżjoni għall-irkupru), kif kompletata, dettaljata u ppreċiżata permezz tad-dokumenti u l-elementi l-oħra tal-fajl;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tar-rikors;

— sussidjarjament, tinterpreta b'mod vinkolanti għal kulhadd u b'mod partikolari għall-Kummissjoni, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 8274 finali, tal-1 ta' Diċembru 2010, bhala li tiffirma parti integrali mid-dokumenti u mill-elementi l-oħra fil-fajl, fis-sens iddefinit iktar preċiżament fir-rikors, b'mod kompatibbli mal-Artikolu 17 tad-deciżjoni għall-irkupru li fuqha hija bbażata d-deciżjoni kkontestata, flimkien mal-Artikolu 346 TFUE, abbażi ta' liema kienet ittiehdet id-deciżjoni kkontestata, flimkien mal-prinċipji ta' ċertezza u ta' sigurtà legali kif ukoll mad-drittijiet għal libertà ta' stabbiliment, għal-libertà ta' provvista ta' servizzi, għal-libertà ta' impriża u għad-dritt tal-proprietà li kienu miksura mill-interpretazzjoni u mill-applikazzjoni attwali tad-deciżjoni kkontestata min-naħa tal-Kummissjoni u tal-awtoritajiet Griegi.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti jinvokaw erba' motivi.

Fl-ewwel motiv għall-annullament, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 17 tad-deciżjoni għall-irkupru peress li d-deciżjoni kkontestata tiehu inkunsiderazzjoni l-attività militari tal-kumpannija Ellinika Nafpigeia (iktar 'il quddiem l-"ENAE") billi timponi fuq l-ENAE li teħles mit-totalità tal-elementi patrimonjali tagħha li attwalment ma humiex assolutament neċessarji, iżda li huma totalment jew parzjalment relattivament meħtieġa jew jistgħu isiru assolutament neċessarji fil-futur għall-attivitajiet militari tal-ENAE.



Fit-tieni motiv għall-annullament, ir-rikorrenti jikkunsidraw li d-deċiżjoni kkontestata hija interpretata abbażi ta' applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 356 TFUE fis-sens li l-attivitajiet militari tal-ENAE jikkonsistu biss fl-ordnijiet attwali tal-marina militari Griega u ma jkoprox kull attività mhux kummerċjali tal-ENAE bħal ordnijiet ulterjuri tal-marina militari jew tal-forzi armati Griegi l-oħra jew barranin jew kull attività oħra ta' fabbrikazzjoni, ta' provvista jew ta' tiswija ta' materjal għad-difiża.

Fit-tielet motiv għall-annullament, ir-rikorrenti jsostnu li d-deċiżjoni kkontestata, li tikser il-prinċipji ta' ċertezza u ta' sigurtà legali, fiha incertezzi sostanzjali fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae*, *ratione temporis* u *ratione materiae* tagħha, filwaqt li fl-istess hin toffri setgħa diskrezzjonali wiesgħa lill-entitajiet li huma responsabbli mill-applikazzjoni tagħha, biex b'hekk tkun interpretata fis-sens li timponi obbligi u projbizzjonijiet li ma humiex previsti fid-deċiżjoni tal-irkupru jew imposti għall-persuni li ma humiex obbligati jew li huma indeterminati jew inapplikabbli jew li jmorru lil hinn mill-miżura raġonevoli imposta għas-salvagwardja tal-libertajiet u tad-drittijiet fundamentali. Barra minn hekk, ir-rikorrenti jikkunsidraw li d-deċiżjoni kkontestata, bi ksur tal-prinċipji ta' ċertezza u ta' sigurtà legali, hija parzjalment inapplikabbli peress li din timponi miżuri li jwasslu parzjalment jew totalment għal impossibbiltà legali u/jew Prattika ta' applikazzjoni meta huwa magħruf li t-terminu ta' sitt xhur impost għall-applikazzjoni tagħha kien mill-bidu irrealizzabbli u irrealist.

Fir-raba' motiv għall-annullament, ir-rikorrenti jsostnu li d-deċiżjoni kkontestata timponi obbligi u projbizzjonijiet lill-ENAE u lill-azzjonisti tagħha b'mod li taffettwa d-drittijiet fundamentali tagħhom għal-libertà ta' stabbiliment, għal-libertà ta' impriza u għad-dritt tal-proprietà, parzjalment mingħajr bażi legali u, f'kull każ, tmur lil hinn minn dak li huwa necessarju għall-ghan ta' rkupru.

## Rikors ipprezentat fil-5 ta' Settembru 2011 — Sepro Europe vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-483/11)

(2011/C 331/48)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrenti: Sepro Europe Ltd (Harrogate, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: C. Mereu u K. Van Maldegem, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara r-rikors ammissibbli u fondat;
- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/328/UE <sup>(1)</sup>
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż; u
- tadotta dawk il-miżuri oħra jew ulterjuri kif meħtieġ taħt il-liġi.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv jallega żbalji manifesti ta' evalwazzjoni mwettqa mill-konvenuta, peress li hija żbaljat bħala punt ta' liġi billi gġustifikat id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/328/UE għall-motivi tat-thassib allegat dwar (i) l-espożizzjoni tal-haddiem u (ii) l-espożizzjoni ambjentali.
- (2) It-tieni motiv jallega ksur mill-konvenuta tal-proċess neċessarju u tad-drittijiet tad-difiża, kif ukoll tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, peress li hija b'mod żbaljat ikkunsidrat it-thassib allegat dwar il-proporzjoni isomeru li kien biss identifikat bħala thassib kruċjali għall-ewwel darba matul is-sottomissjoni mill-ġdid u fi stadju tard hafna tal-proċedura. Bħala riżultat, ir-rikorrenti ma nġhatatx opportunità tindirizza l-kwistjoni. Barra minn hekk, il-konvenuta naqset milli tikkunsidra l-proposta tar-rikorrenti għal emenda.
- (3) It-tielet motiv jallega li d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/328/UE hija illegali minhabba li hija sproporzjonata. Anki kieku kellu jiġi aċċettat li hemm thassib li jisthoqqlu iktar attenzjoni, il-miżura inkwistjoni hija sproporzjonata fil-mod ta' kif tittratta t-thassib tal-allegata espożizzjoni tal-haddiem u l-espożizzjoni ambjentali.
- (4) Ir-raba' motiv jallega li d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/328/UE hija illegali minhabba li ma hijiex motivata biżżejjed, peress li l-konvenuta naqset milli tipproduci provi jew tagħti raġunament biex tiġġustifika n-nuqqas ta' qbil tagħha mal-emenda proposta mir-rikorrenti u għaldaqstant taffettwa l-kalkolu tal-livelli tal-espożizzjoni stmata tal-haddiem kif ukoll tal-użu ta' serer b'teknoloġija avanzata.

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-1 ta' Ġunju 2011 dwar l-eskluzjoni ta' flurprimidol fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE (notifikata bid-dokument numru C(2011) 3733) (ĠU L 153, p. 192)

## Rikors ipprezentat fit-12 ta' Settembru 2011 — Akzo Nobel u Akros Chemicals vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-485/11)

(2011/C 331/49)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrenti: Akzo Nobel NV (Amsterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi) u Akros Chemicals Ltd (Warwickshire, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: C. Swaak u R. Wesseling, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorreni jitolbu li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tannulla kompletament jew parzjalment id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li temenda d-Deċiżjoni C(2009) 8682 finali, tal-11 ta' Novembru 2009, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 tat-Trattat KE (li issa sar l-Artikolu 101 TFEU) u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/38.589 — Stabilizzanti tas-shana), sa fejn kienet indirizzata lir-rikorreni;
- alternattivament, tnaqqas il-multa imposta mill-Artikolu 1(2), (4), (19) u (21) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ġunju 2011; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorreni tinvoka tliet motivi.

- (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq li l-konvenuta b'mod żbaljat attribwixxiet responsabbiltà *in solidum* lir-rikorreni u lill-kumpanniji tal-grupp Elementis u b'mod żbaljat applikat il-kunċett ta' responsabbiltà *in solidum* meta ddikjarat lir-rikorreni responsabbli sabiex jaqsmu l-multa tal-kumpanniji li jagħmlu parti mill-grupp Elementis.
- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq li l-konvenuta b'mod żbaljat emendat id-deċiżjoni tal-2009 għad-dannu tar-rikorreni (meta rikors għal annullament tad-deċiżjoni tal-2009 għadu pendenti) bi ksur tal-prinċipji ta' ċertezza legali u ta' aspettattivi legittimi.
- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq li l-konvenuta b'mod żbaljat emendat id-deċiżjoni tal-2009 minghajr ma adottat dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet supplimentari ġdida, u għalhekk kisret id-drittijiet tad-difiża tar-rikorreni u b'mod partikolari d-dritt għal smigh.

**Rikors ippreżentat fid-9 ta' Settembru 2011 — Sarc vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-488/11)

(2011/C 331/50)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

**Rikorreni:** Scheepbouwkundig Advies- en Rekencentrum (SARC) BV (Bussum, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentant: H. Speyart, avukat)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorreni titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 642 finali, tal-10 ta' Mejju 2011, mogħtija fil-proċeduri dwar għajjnuna

mill-Istat NN 68/2010, li tiddikjara li l-għajjnuna mogħtija ma tikkostitwixxix għajjnuna mill-Istat; u

- tordna lill-Kummissjoni Ewropea sabiex thallas l-ispejjeż tagħha stess kif ukoll dawk tar-rikorreni.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorreni tinvoka hames motivi.

- (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq l-allegazzjoni li
  - l-Kummissjoni naqset milli tiftaħ proċedura ta' investigazzjoni formali skont l-Artikolu 108(2) TFEU minkejja li kien imissha fethitha;
- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq l-allegazzjoni li
  - l-Kummissjoni, f'sottomissjoni sussegwenti, naqset milli tassocja lil SARC fl-evalwazzjoni preliminari tagħha b'mod suffiċjenti;
- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq l-allegazzjoni li
  - il-Kummissjoni ma applikatx kif suppost l-Artikolu 107 (1) TFEU;
- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq l-allegazzjoni li
  - il-Kummissjoni naqset milli tordna lill-awtoritajiet Olandiżi sabiex jissottomettu evalwazzjoni jew sabiex jordnaw evalwazzjoni indipendenti, minkejja li kien imissha għamlet hekk;
- (5) Il-hames motiv, ibbażat fuq l-allegazzjoni li
  - il-Kummissjoni naqset milli tagħti raġunijiet suffiċjenti sabiex issostni d-deċiżjoni tagħha sal-livell meħtieġ.

**Rikors ippreżentat fil-15 ta' Settembru 2011 — Bena Properties vs Il-Kunsill**

(Kawża T-490/11)

(2011/C 331/51)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

**Rikorreni:** Bena Properties Co. SA (Damasku, is-Sirja) (rappreżentant: E. Ruchat, avukat)

**Konvenut:** Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorreni titlob lill-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tannulla d-Deċiżjoni 2011/273/PESK, tad-9 ta' Mejju 2011, dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja, sa fejn jirrigwardawha, kif ukoll tad-deċiżjonijiet ta' implementazzjoni sussegwenti 2011/302/PESK, tat-23 ta' Mejju 2011, u 2011/367/PESK, tat-23 ta' Ġunju 2011, sa fejn dawn isemmu isimha fil-lista tal-persuni u entitajiet imsemmija fl-Artikoli 3 u 4 tad-Deċiżjoni 2011/273/PESK tad-9 ta' Mejju 2011;



- tannulla r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 442/2011, tad-9 ta' Mejju 2011, dwar miżuri ristrettivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja, kif ukoll ir-Regolamenti ta' implementazzjoni sussegwenti Nru 504/2011, tat-23 ta' Mejju 2011 u l-emendi (Regolament li jemenda r-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 504/2011 ippubblikat fl-24 ta' Ġunju 2011), sa fejn dawn jirrigwardawha;
- tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għall-hlas tal-ispejjeż tal-kawża.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka tliet motivi li huma essenzjalment identiċi jew simili għal dawk invokati fil-kuntest tal-Kawża T-433/11, Makhlof vs Il-Kunsill <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU C 290, 01.10.2011, p. 14

### Appell ipprezentat fid-19 ta' Settembru 2011 minn Luigi Marcuccio kontra d-digriet mogħti fit-30 ta' Ġunju 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-14/10, Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-491/11 P)

(2011/C 331/52)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

*Appellant*: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

*Appellata*: Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet

L-appellant jitlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-digriet appellat fl-intier tiegħu.
- prinċipalment, tilqa' t-talbiet imsemmija fl-att promotur inkwistjoni fl-intier tagħhom.
- tikkundanna lill-KE għall-hlas lura, favur l-appellant, għall-hlasijiet u l-ispejjeż kollha sostnuti minnu għall-istanzi kollha ta' din il-kawża.
- sussidjarjament, terġa' tibgħat il-kawża inkwistjoni quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, komposta minn membri differenti, sabiex tiddeċiedi mill-ġdid fuq il-mertu ta' din il-kawża.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Dan l-appell huwa dirett kontra d-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, tat-30 ta' Ġunju 2011, li jiċhad bhala manifestament infondat fid-dritt rikors intiz għall-kundanna tal-konvenuta sabiex hija thallas lir-rikorrent fl-ewwel istanza d-dannu ta' natura patrimonjali u mhux patrimonjali li huwa sofra

minhabba l-allegat dewmien irragonevolament eċċessiv tal-proċedura intiża għar-rikonoxximent ta' invalidità permanenti parzjali.

Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant iressaq hames aggravji.

- (1) L-ewwel aggravju, ibbażat fuq żball ta' liġi, minhabba nuqqas ta' motivazzjoni u ksur tal-obbligu ta' investigazzjoni approprijata, billi għet eskluża dejjem u b'mod sistematiku, ir-responsabbiltà ċivili minn naħa ta' istituzzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-każ ta' ksur tal-obbligu, li hija għandha, li timmotiva kull deċiżjoni tagħha u billi tiddikjara ineffettiv l-argument tal-appellant f'dan is-sens.
- (2) It-tieni aggravju, ibbażat fuq l-interpretazzjoni u applikazzjoni żbaljata, falsa u irragonevoli tal-kunċett ta' obbligu ta' motivazzjoni.
- (3) It-tielet aggravju, ibbażat fuq nuqqas assolut ta' motivazzjoni sew minhabba nuqqas ta' investigazzjoni, kif ukoll minhabba żball proċedurali talli naqas milli jiddikjara t-tardività tal-kontrotalpa tal-appellata.
- (4) Ir-raba' aggravju, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 44 tar-Regoli tal-proċedura tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, u kif ukoll it-tnehhija tad-drittijiet tal-appellant, ksur tal-prinċipju ta' kontradittorju u tad-drittijiet tad-difiża.
- (5) Il-hames aggravju, ibbażat fuq l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni żbaljata, falsa u irragonevoli tal-Artikolu 94 tar-Regoli tal-proċedura tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

### Rikors ipprezentat fis-16 ta' Settembru 2011 — Missir Mamachi di Lusingano et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-494/11)

(2011/C 331/53)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

*Rikorrenti*: Livio Missir Mamachi di Lusingano (Kerkhove-Avelgem, il-Belġju), Anne Jeanne Cécile Magdalena Maria Sintobin (Brussell, il-Belġju), Stefano Missir Mamachi di Lusingano (Shangai, iċ-Ċina), Maria Letizia Missir Mamachi di Lusingano (Brussell, il-Belġju), Alessandro Missir Mamachi di Lusingano (Eredi ta') (Rabat, il-Marokk) (rappreżentanti: F. Di Gianni, R. Antonimi u G. Coppo, avukati)

*Konvenuta*: Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet

Ir-rikorrenti jitlobu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tal-kumpens għadanni morali sostnuti minnhom wara l-qtil ta' Alessandro Missir Mamachi di Lusingano u tal-konjuġi tiegħu Ariane Lagasse de Lochet;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tal-interessi fuq il-kumpens u tal-interessi moratorji li akkumulaw sadanittant;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tal-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Permezz tal-ewwel motiv qiegħed jintalab li l-Kummissjoni tiġi kkundannata għall-hlas tal-kumpens għad-danni morali sostnuti b'mod ingust mir-rikorrenti wara l-qtil ta' Alessandro Missir Mamachi di Lusignano, li kien uffiċjal tal-Kummissjoni, u tal-konjuġi tiegħu Ariane Lagasse de Loch. Ir-rikorrenti għaldaqstant jinvokaw ir-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-Unjoni, u dan talli b'negligenza l-Kummissjoni naqset milli tiżgura ruhha li l-appartament imqiegħed għad-dispożizzjoni tal-uffiċjal maqtul u tal-familja tiegħu jkun mghammar bil-miżuri ta' sigurtà xierqa u effettivi sabiex tiġi ggarantita s-sigurtà tagħhom. Insostenn tat-talbiet tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw il-konkluzjonijiet tas-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tat-12 ta' Mejju 2011, fil-Kawża F-50/09.

Sussidjarjament, ir-rikorrenti jinvokaw, minhabba ċ-ċirkustanzi assolutament eċċezzjonali tal-każ, ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni għad-danni kkawżati minn aġir illegali.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 —  
Condé vs Il-Kunsill****(Kawża T-210/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 331/54)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

Il-President tas-Sitt Awla ordna t-tħassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 234, 28.08.2010.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011 —  
Camara vs Il-Kunsill****(Kawża T-295/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 331/55)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

Il-President tas-Sitt Awla ordna t-tħassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 234, 28.8.2010.



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

